

emerio®

VE-109959.29



Staubsauger (DE)

Vysavač (CZ)

Porszívó (HU)

Vysávač (SK)

Sesalnik (SI)

Usisavač (HR)

Aspirator (RO)

Odkurzacz (PL)

Usisivač (RS)

Aspirateur (FR)

Vacuum Cleaner (EN)



Inhalt – Obsah – Tartalom – Obsah – Vsebina – Sadržaj – Cuprins – Treść – Sadržaj – Teneur – Content

Bedienungsanleitung – Deutsch	- 2 -
Návod k použití - Český	- 6 -
Használati útmutató - Magyar	- 10 -
Návod na použitie - Slovensky	- 14 -
Navodila za uporabo – Slovenščina	- 18 -
Uputa za korištenje – Hrvatski	- 22 -
Manual de utilizare - Română.....	- 26 -
Instrukcja obsługi – Polski	- 30 -
Uputstvo za upotrebu – Srpski.....	- 34 -
Mode d'emploi – Français	- 38 -
Instruction manual – English.....	- 42 -

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor dem Gebrauch unbedingt die nachfolgenden Anleitungen, um Verletzungen oder Beschädigungen zu vermeiden und das beste Ergebnis mit dem Gerät zu erzielen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie dieses Gerät an eine andere Person weitergeben, stellen Sie sicher, dass Sie auch diese Bedienungsanleitung aushändigen.

Im Falle von Beschädigungen, die durch die Missachtung der Anleitungen in dieser Bedienungsanleitung verursacht wurden, wird die Garantie ungültig. Der Hersteller/Importeur haftet nicht für Schäden, die durch Missachtung der Bedienungsanleitung, fahrlässigen Gebrauch oder Benutzung, die nicht in Übereinstimmung mit den Anforderungen dieser Bedienungsanleitung erfolgt, verursacht wurden.

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
3. Die Reinigung und vom Benutzer auszuführende Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
4. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.
5. Bevor Sie den Stecker mit der Netzsteckdose verbinden, prüfen Sie bitte, ob die Spannung und die Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
6. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt und bevor es gereinigt wird.
7. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängt und halten Sie es von heißen Objekten und offenen Flammen fern.
8. Tauchen Sie das Gerät oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr aufgrund von Stromschlag!
9. Um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen, ziehen Sie am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel.
10. Berühren Sie das Gerät nicht, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, schalten Sie das Gerät aus und schicken Sie es an einen autorisierten Kundendienst zwecks Reparatur.
11. Den Netzstecker des Gerätes nicht mit einer nassen Hand aus der Steckdose ziehen oder mit der Steckdose verbinden.
12. Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gehäuse des Gerätes zu öffnen oder das Gerät selbst zu reparieren. Dies könnte einen Stromschlag verursachen.
13. Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
14. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert.
15. Verwenden Sie das Gerät nur zu seinem bestimmungsgemäßen Zweck.
16. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
17. Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann Verletzungen verursachen.
18. Stecken Sie keine Gegenstände in Öffnungen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn eine Öffnung blockiert ist. Halten Sie die Öffnungen frei von Staub, Flusen, Haar oder Dingen, die die Luftströmung reduzieren können.
19. Saugen Sie keine harten oder scharfen Objekte wie Glas, Nägel Schrauben, Münzen usw. auf.
20. Saugen Sie keine heißen Kohlen, Zigaretten, Streichhölzer oder andere heiße, rauchende oder brennende Objekte auf.
21. Benutzen Sie das Gerät nicht ohne Staubsaugerbeutel oder Filter.
22. Besondere Vorsicht ist beim Saugen auf Stufen geboten.
23. Saugen Sie keine leicht entzündlichen oder brennbaren Materialien (Flüssiggas, Benzin usw.) auf. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von explosiven Flüssigkeiten oder Dämpfen.
24. Saugen Sie kein giftiges Material (Chlor-bleiche, Ammoniak, Abflussreiniger usw.) auf.
25. Benutzen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Raum, der mit Dämpfen von Farben auf Ölbasis, Farbverdünnern, Mottenschutzmitteln, brennbarem Staub oder anderen explosiven oder giftigen Dämpfen gefüllt ist.
26. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich trocken.
27. Reinigen Sie mit dem Staubsauger nicht Ihre Haustiere oder andere Tiere.
28. Wenn Sie während des Gebrauchs ein quietschendes Geräusch von dem Staubsauger hören, oder wenn

die Saugkraft schwächer zu werden scheint, schalten Sie das Gerät sofort aus, reinigen Sie alle Filter und tauschen Sie den Staubsaugerbeutel aus.

29. **WARNUNG:** Halten Sie den Stecker fest, wenn Sie das Kabel wieder aufwickeln. Lassen Sie das Kabel beim Aufwickeln nicht herumschleudern.

Der Universalstaubsauger (Modell VE-109959.29) wurde gemäß EN 60312-1 getestet und erfüllt die grundlegenden Anforderungen der Bestimmung (EU) 666/2013 für Staubsauger.

TEILE UND ZUBEHÖR

1. Ein/aus Taste
2. Tritttaste Kabelaufwicklung
3. Anzeige für vollen Staubbeutel
4. Kombidüse
5. Schlauch
6. Rohr
7. Bodendüse
8. Griff



FUNKTIONSWEISE

1. Schließen Sie das Schlauchzubehör an:
Auf die Adapter an beiden Seiten des Schlauchendes drücken und dann den Schlauch in die Schlauchanschlussbuchse stecken.
2. Bringen Sie das Rohr am gebogenen Schlauchende an.
Schließen Sie die verschiedenen Düsen bzw. Bodendüse an den Schlauch für unterschiedliche Reinigungszwecke. Die Bodendüse verfügt über zwei Stellungen, eine für harte/glatte und eine für weiche/Textiloberflächen – Wählen Sie die geeignete aus.
3. Einschalten:
Halten Sie den Netzstecker und ziehen Sie das Kabel aus der Kabelaufwicklung, dann stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss, dass Ihre Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt. Treten Sie den Ein/Aus-Fußschalter zum Einschalten des Geräts.
4. Ausschalten des Geräts:
Nach Gebrauch drücken Sie den Ein/Aus Fußschalter zum Ausschalten des Geräts. Ziehen Sie den Netzstecker ab und treten Sie auf den Fußschalter der Kabelaufwicklung, das Netzkabel wird automatisch eingezogen.
5. Zum Umsetzen des Staubsaugers in den nächsten Raum ziehen Sie ihn bitte nicht am Kabel. Ziehen Sie den Netzstecker ab und tragen Sie das Gerät am Handgriff.

PFLEGE UND WARTUNG

Wenn die Anzeige für vollen Staubbeutel rot wird, sollte der Staubbeutel gereinigt oder durch einen neuen Beutel ausgetauscht werden. Befolgen Sie dazu diese Anweisungen:

- a) Durch Drücken auf den Verschlussclip den vorderen Gehäusedeckel öffnen.
- b) Staubbeutel entnehmen.
- c) Das andere Ende wird am Beutelhalter angebracht.
- d) Die Frontabdeckung schließen.

HINWEIS:

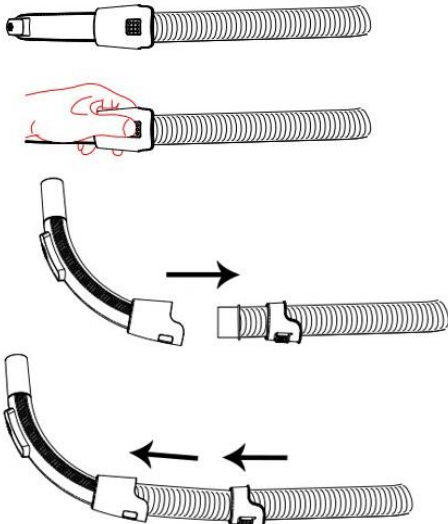
1. Die Frontabdeckung kann nur dann geschlossen werden, wenn der Staubbeutel in der richtigen Position eingesetzt wurde.
2. Der Motorschutzfilter (A) sollte zweimal jährlich, oder sobald er sichtbar verstopft ist, entnommen und abgespült werden. Falls der Filter beschädigt ist, sollte ein neuer Filter eingesetzt werden.



3. Wenn die Saugleistung des Staubsaugers nachlässt, prüfen Sie bitte, ob Fremdkörper den Schlauch blockieren.

Sie können den Schlauch öffnen, indem Sie auf den quadratischen Teil am Schlauchgriff drücken. Ziehen Sie die beiden Teile auseinander und entfernen Sie etwaige Fremdkörper.

Um den Schlauch wieder zusammenzusetzen, schieben Sie zunächst den Schlauch in den Griff und lassen Sie dann das Verbindungselement einrasten.



Netzkabel Markierung

HINWEIS: Ziehen Sie das Netzkabel nicht über die rote Markierung hinaus aus, die gelbe Markierung zeigt die ideale Kabellänge an.

WARNUNG: Vor Pflege- oder Wartungsarbeiten stets den Netzstecker ziehen.

Aufbewahren:

Dieser Staubsauger kann wie unten gezeigt platzsparend aufbewahrt werden.



TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung: 220-240V ~ 50-60Hz

Leistung: 800W

Geeignete Staubbeutel: Swirl-Staubbeutel Y50®

GEWÄHRLEISTUNG UND KUNDENSERVICE

Vor der Lieferung werden unsere Geräte einer strengen Qualitätskontrolle unterzogen. Wenn, trotz aller Sorgfalt, während der Produktion oder dem Transport Beschädigungen aufgetreten sind, senden Sie das Gerät zurück an den Händler.

Wir bieten eine 2-Jahres-Gewährleistung für das erworbene Gerät, beginnend am Tag des Verkaufs. Wenn Sie ein defektes Produkt haben, nehmen Sie bitte direkt Kontakt mit dem Verkäufer auf.

Defekte, die aufgrund von unangemessenem Umgang mit dem Gerät entstehen und Störungen aufgrund von Eingriffen und Reparaturen Dritter oder das Montieren von nicht-Originalteilen werden nicht von dieser Gewährleistung abgedeckt. Die Quittung immer aufbewahren, ohne Quittung wird jegliche Gewährleistung ausgeschlossen. Bei Schäden durch Nichteinhalten der Bedienungsanleitung erlischt die Gewährleistung, Wir sind für daraus resultierende Folgeschäden nicht haftbar. Für Materialschäden oder Verletzungen aufgrund falscher Anwendung oder Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise sind wir nicht haftbar. Schäden an den Zubehörteilen bedeutet nicht, dass das gesamte Gerät kostenlos ausgetauscht wird. In diesem Fall kontaktieren Sie unseren Kundendienst. Zerbrochenes Glas oder Kunststoffteile sind immer kostenpflichtig. Schäden an Verbrauchsmaterialien oder Verschleißteilen, sowie Reinigung, Wartung oder Austausch der besagten Teile werden durch die Gewährleistung nicht abgedeckt und sind deshalb kostenpflichtig.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Der Händler bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

BDSK Handels GmbH & Co. KG,
Mergentheimer Straße 59,
97084 Würzburg, Germany

Návod k použití - Česky

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím si přečtěte tuto příručku, abyste předešli zraněním nebo poškození výrobku a zařízení Vám sloužilo tím nejlepším způsobem. Uchovejte tuto uživatelskou příručku na bezpečném místě. Pokud zařízení předáte třetí osobě, ujistěte se, že jí předáváte i tuto uživatelskou příručku.

V případě poškození způsobeného nedodržáním pokynů uvedených v této uživatelské příručce záruka zaniká. Výrobce/dodavatel neručí za škody způsobené nedodržáním instrukcí v uživatelské příručce, nedbalým použitím či používáním zařízení, jež je v rozporu s požadavky uvedenými v této uživatelské příručce.

1. Zařízení mohou obsluhovat děti od 8 let a osoby se sníženými tělesnými senzoryckými a duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo jim bylo vysvětleno, jak zařízení bezpečně používat, a jaká rizika jsou spojená s používáním zařízení.
2. Děti si se zařízením nesmí hrát.
3. Děti smí zařízení čistit či provádět jeho údržbu pouze pod dozorem.
4. Pokud se poškodí síťový kabel, musí ho vyměnit výrobce, distributor nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí.
5. Před připojením přístroje do elektrické sítě zkontrolujte, zda napětí v síti a frekvence odpovídají údajům na popisečném štítku.
6. Pokud zařízení nepoužíváte či pokud je chcete čistit, odpojte zástrčku od elektrické sítě.
7. Ujistěte se, že napájecí kabel nevisí přes ostré hrany a držte jej v dostatečné vzdálenosti od horkých předmětů a otevřeného ohně.
8. Přístroj ani zástrčku neponořujte do vody nebo jiných tekutin. Hrozí smrtelné nebezpečí úrazem elektrickým proudem!
9. Pokud chcete zařízení odpojit od elektrické sítě, zatáhněte za zástrčku. Nikdy za kabel netahejte.
10. Nedotýkejte se přístroje, pokud spadl do vody. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky, přístroj vypněte a pošlete ho na opravu do autorizovaného zákaznického servisu.
11. Při vytahování nebo zapojování přístroje do sítě se zástrčky přístroje v žádném případě nedotýkejte mokřými rukama.
12. Nikdy neotvírejte kryt zařízení, ani se je nesnažte sami opravit. Mohli byste se zranit úderem elektrického proudu.
13. Přístroj během provozu nikdy nenechávejte bez dozoru.
14. Tento přístroj není určen k podnikatelským účelům.
15. Přístroj používejte výhradně v souladu s účely.
16. Neomotávejte kabel kolem spotřebiče a neohýbejte ho.
17. Použití příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem, může vést ke zranění.
18. Do otvorů nekládejte žádné předměty. Zařízení nepoužívejte, pokud je zablokovan otvor. Udržujte otvory bez prachu, chloupků, vlasů nebo předmětů, které mohou snižovat proudění vzduchu.
19. Nevysávejte tvrdé nebo ostré předměty, jako jsou sklo, hřebíky, šrouby, mince atd.
20. Nevysávejte žhavé uhlí, cigarety, zápalky ani jiné horké, kouřící nebo hořící předměty.
21. Nepoužívejte přístroj bez sáčků do vysavače a filtru.
22. Buďte obzvláště opatrní při výběru vhodného stupně sacího výkonu.
23. Nevysávejte žádné snadno vznětlivé nebo hořlavé materiály (tekutý plyn, benzín atd.). Zařízení nepoužívejte v blízkosti výbušných kapalin nebo výparů.
24. Nevysávejte toxický materiál (chlór, čpavek, čistič odpadů apod.).
25. Zařízení nepoužívejte v uzavřeném prostoru s výpary olejových nátěrových hmot, ředidel nátěrů, přípravků na ochranu rostlin, hořlavého prachu nebo jiných výbušných nebo toxických výparů.
26. Udržujte pracovní plochu suchou.
27. Nečistěte své domácí mazlíčky ani jiná zvířata vysavačem.
28. Pokud uslyšíte během používání skřípavý hluk z vysavače nebo pokud máte pocit, že sací výkon je slabší, okamžitě přístroj vypněte a vyčistěte všechny filtry.
29. **UPOZORNĚNÍ:** Při navíjení kabelu držte zástrčku. Během navíjení nedovolte, aby kabel sebou házel.

Univerzální vysavač (model VE-109959.29) byl testován v souladu s EN 60312-1 a splňuje základní požadavky nařízení (EU) 666/2013 pro vysavače.

DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ

1. tlačítko zapnutí / vypnutí
2. nožní tlačítko pro navíjení kabelu
3. ukazatel plného prachového sáčku
4. kombinovaná hubice
5. hadice
6. trubice
7. hubice na podlahy
8. držadlo



Funkčnost

1. Připojte hadici:
Stiskněte adaptéry na obou stranách konce hadice a poté zastrčte hadici do zdířky k připojení hadice.
2. Spojte obě části plastové trubice k sobě. Poté připojte jeden konec trubice k ohnuté koncovce hadice a druhý konec k různým nástavcům s hubicemi/kartáčem na podlahu pro různé účely čištění.
Podlahová hubice má dva nástavce, jeden pro tvrdé/hladké a jeden pro měkké/textilní povrchy – zvolte si vhodný nástavec.
3. Zapínání:
Přidržte zástrčku a vytáhněte kabel z navíjení, pak zastrčte zástrčku do zásuvky.
Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda Vaše síťové napětí vyhovuje specifikacím zařízení. Šlápněte na nožní spínač ON/OFF k zapnutí vysavače.
4. Vypnutí vysavače:
Po použití šlápněte na nožní spínač ON/OFF k vypnutí vysavače. Odpojte síťovou zástrčku a šlápněte na nožní spínač kabelového navíjení, kabel se automaticky navine.
5. Při přemístění do jiné místnosti netahejte prosím vysavač za kabel. Vytáhněte zástrčku a přeneste vysavač za úchytku.

PÉČE A ÚDRŽBA

Svítlí-li displej plného sáčku červeně, měl by se vyčistit nebo vyměnit za nový. Postupujte dle pokynů:

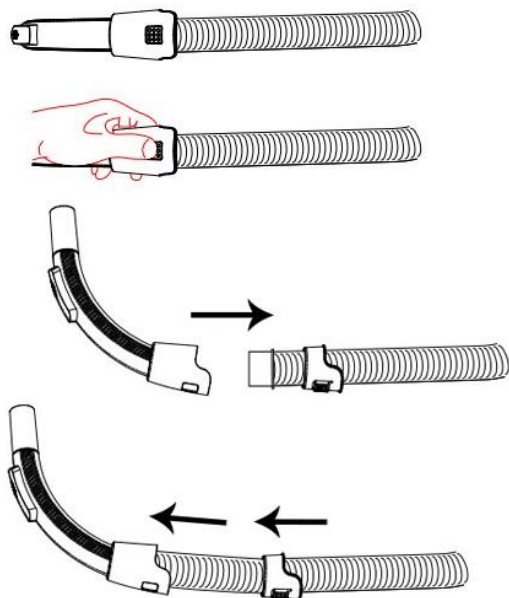
- a) Stlačením na uzavírací svorku otevřete přední víko krytu.
- b) Vyjměte sáček na prach.
- c) Druhý konec se připevňuje k držáku sáčku.
- d) Uzavřete čelní kryt.

UPOZORNĚNÍ:

1. Čelní kryt lze uzavřít teprve po vložení sáčku do správné pozice.
2. Ochranný filtr motoru (A) by se měl jednou ročně, anebo jakmile je viditelně ucpaný, vyjmout a opláchnout. Je-li poškozen filtr, měl by se použít nový filtr.



3. Pokud se sací výkon vysavače sníží, zkontrolujte, zda hadici neblokuje cizí předměty.
Hadici můžete otevřít stisknutím čtvercové části na rukojeti hadice. Roztáhněte obě části od sebe a odstraňte všechny cizí předměty.
Chcete-li hadici znovu sestavit, nejprve ji zasuňte do rukojeti a potom zacvakněte konektor na místo.



Označení síťového kabelu

UPOZORNĚNÍ: Nevytahujte síťový kabel, pokud uvidíte červené označení. Žluté označení ukazuje ideální délku kabelu.

UPOZORNĚNÍ: Před prováděním údržby nebo čištění vždy vytáhněte zástrčku.

Skladování:

Vysavač lze skladovat prostorově úsporným způsobem, viz níže.



TECHNICKÉ ÚDAJE

Provozní napětí: 220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz

Výkon: 800 W

Vhodné sáčky do vysavače: Swirl Y05®

ZÁRUKA A ZÁKAZNICKÝ SERVIS

Před dodáním podléhají naše výrobky přísné kontrole kvality. Pokud se i přes veškerou péči během výroby nebo transportu vyskytnou závady, zašlete prosím zařízení zpět prodejci.

Poskytujeme 2letou záruku na získaný spotřebič počínaje dnem prodeje. Pokud máte vadný výrobek, kontaktujte prosím přímo prodejce.

Tato záruka se nevztahuje na závady způsobené nevhodným zacházením se spotřebičem a na závady způsobené zásahy a opravami prováděnými třetími stranami nebo instalací neoriginálních dílů. Vždy si uschovejte účtenku, bez ní je vyloučena jakákoli záruka. Poškození způsobené nedodržením návodu k použití

má za následek neplatnost záruky a neručíme za případné následné škody. Neodpovídáme za materiální škody nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů. Poškození příslušenství neznamena, že bude bezplatně vyměněno celé zařízení. V tomto případě kontaktujte náš zákaznický servis. Výměna rozbitého skla nebo plastových částí jsou vždy zpoplatněny. Na poškození spotřebního materiálu nebo opotřebitelných dílů, stejně jako na čištění, údržbu nebo výměnu uvedených dílů se záruka nevztahuje, a proto je zpoplatněna.



Symbol přeškrtnuté nádoby na odpad znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován společně s běžným domovním odpadem. Elektronická a elektrická zařízení, která nejsou zahrnuta do procesu selektivního třídění, jsou kvůli přítomnosti nebezpečných látek v nich potenciálně nebezpečná pro životní prostředí a lidské zdraví. Odnešte je do schváleného zařízení pro nakládání s odpady nebo recyklaci.

BDSK Handels GmbH & Co. KG,
Mergentheimer Straße 59,
97084 Würzburg, Germany

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Használat előtt mindenképp olvassa el a következő utasításokat a sérülések és károk elkerülése, illetve a lehető legjobb használati eredmény elérése érdekében. Kérjük, a használati útmutatót biztonságos helyen tárolja. Amennyiben a készüléket továbbadja valakinek, a használati útmutatót is adja át.

Amennyiben a termék azért hibásodott meg, mert használat közben figyelmen kívül hagyta az útmutatóban leírtakat, a garancia érvényét veszti. A gyártó/forgalmazó nem vállal garanciát olyan meghibásodások esetén, melyek a használati útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyásából vagy figyelmetlen használatból erednek.

1. A készüléket 8 év feletti gyermekek és korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve hiányos tapasztalatú és tudású személyek csak akkor használhatják, ha megfelelő személy felügyeli őket, vagy ha tájékoztatták őket a készülék biztonságos használatáról és megértették a használat veszélyeit.
2. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
3. A készülék tisztítását és a felhasználó által végrehajtandó karbantartási munkákat gyermekek csak felügyelettel végezhetik.
4. Ha a hálózati kábel megsérült, azt kizárólag a gyártó, annak ügyfélszolgálat vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki, így elkerülhetőek az esetleges sérülések.
5. Használat előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség és a frekvencia megegyezik-e a készülék típustábláján jelzettel.
6. Tisztítás előtt, illetve ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a csatlakozót az aljzatból.
7. Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne lógjon le éles peremekről, és tartsa távol forró felületektől és nyílt lángtól.
8. Ne merítse a készüléket vagy a hálózati csatlakozót vízbe vagy más folyadékba. Fennáll az életveszélyes áramütés veszélye!
9. A készüléket a csatlakozónál fogva húzza ki a konnektorból. Ne a kábelt húzza.
10. Ha a készülék vízbe esett, ne érintse meg. Húzza ki a csatlakozót a konnektorból, kapcsolja ki a készüléket, és küldje el javíttatni az erre a célra kijelölt ügyfélszolgálatra.
11. Soha ne húzza ki vagy dugja be a csatlakozót a konnektorba nedves kézzel.
12. Semmilyen körülmények között ne kísérelje meg felnyitni a készülékházat és megjavítani a készüléket. Ezek a tevékenységek áramütéshez vezethetnek.
13. Használat közben soha ne hagyja őrizetlenül a készüléket.
14. Ez a készülék nem alkalmas ipari használatra.
15. Csak rendeltetésszerűen használja a készüléket.
16. Ne tekerje a kábelt a készülék köré, és ne törje meg.
17. Nem a gyártó által ajánlott tartozékok használata sérülésekhez vezethet.
18. Ne dugjon semmilyen tárgyat a nyílásokba. Ne használja a készüléket, ha az egyik nyílás blokkolva van. Tartsa szabadon a nyílásokat a portól, szösztől, hajtól, ill. olyan tárgytól, amelyek csökkenthetik a légáramlást.
19. Ne porszívózzon fel kemény vagy éles tárgyakat, például üveget, szögeket, csavarokat, érméket, stb.
20. Ne porszívózzon fel forró parazsat, cigarettát, gyufát vagy egyéb forró, füstölő vagy égő tárgyakat.
21. Ne használja a készüléket porzsák vagy szűrő nélkül.
22. Különös figyelemmel járjon el, ha lépcsőfokon porszívózik.
23. Ne porszívózzon fel könnyen gyulladó vagy éghető anyagokat (folyékony gázt, benzint, stb.). Ne használja a készüléket robbanásveszélyes folyadékok vagy gőz közelében.
24. Ne porszívózzon fel mérgező anyagot (klór tartalmú fehérítőt, ammóniát, lefolyótisztítót, stb.).
25. Ne használja a készüléket zárt térben, amely olaj alapú festékek, festékhígítók, molyvédő szerek gőzeivel, gyúlékony porral vagy más robbanó vagy mérgező gőzzel van telítődve.
26. Tartsa szárazon a munkaterületet.
27. Ne tisztítsa a készülékkel háziállatait vagy más állatokat.
28. Ha használat közben nyikorgó hangot hall a porszívóból, vagy ha a szívóerőt gyengébbnek érzi, azonnal kapcsolja ki a készüléket, tisztítsa meg az összes szűrőt, és cserélje ki a porzsákot.
29. **VIGYÁZAT:** Tartsa erősen a csatlakozót, amikor újra feltekeri a kábelt. Ne hagyja, hogy a kábel felcsévézés közben megtekeredjen.

Az univerzális porszívó (modell: VE-109959.29) az EN 60312-1 irányelvnek megfelelően lett tesztelve és megfelel a 666/2013/EU rendelet porszívókra vonatkozó alapvető követelményeinek.

ALKATRÉSZEK ÉS TARTOZÉKOK

1. Be- / kikapcsoló gomb
2. Automatikus felcsévézés
3. Porzsák telítettség kijelző
4. Kombinált szívófej
5. Tömlő
6. Cső
7. Padlószívó fej
8. Fogantyú



MŰKÖDTETÉS

1. Csatlakoztassa a csőtartozékokat.
Nyomja meg az adaptert a tömlő végének mindkét oldalán, majd illessze a csatlakozónyílásba.
2. Illessze össze a műanyag cső mindkét részét. Csatlakoztassa a cső egyik végét a hajlított tömlővéggel, majd a másik végébe illessze a takarításhoz szükséges fejeket, ill. a padlókefét.
A padlószívó fej kétféleképpen állítható be attól függően, hogy kemény/fényes vagy puha/textil felületen használja – válassza ki a megfelelőt.
3. Bekapcsolás:
Fogja meg a hálózati csatlakozót, és húzza ki a kábelt a kábelfelcsévélelőből, majd dugja be a konnektorba.
Csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a típustáblán található adatokkal. A készülék bekapcsolásához lépjen a be-/kikapcsoló gombra.
4. Kikapcsolás:
Használat után a készülék kikapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot. Húzza ki a hálózati csatlakozót, majd lépjen rá kábelfelcsévéző gomb kapcsolójára, ekkor a hálózati kábel automatikusan behúzódik.
5. Ne a kábelnél fogva húzza a porszívót, amikor másik helyiségbe viszi. Húzza ki a hálózati csatlakozót, és a markolatnál fogva vigye a készüléket.

ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

Ha a porzsák telítettségét jelző lámpa piros, ki kell üríteni vagy ki kell cserélni a porzsákot. Ehhez kövesse az alábbi utasításokat:

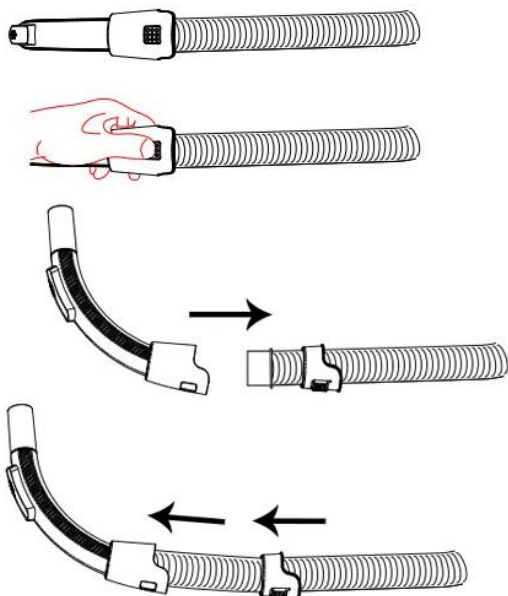
- a) A zárkapocs megnyomásával nyissa ki az elülső vázborítást.
- b) Vegye ki a porzsákot.
- c) A másik végét illessze a porzsáktartóra.
- d) Zárja le az elülső borítást.

MEGJEGYZÉS:

1. Csak akkor zárja le az elülső borítást, ha szabályosan helyezte be a porzsákot.
2. A motorvédő szűrőt (A) évente kétszer, vagy amikor láthatóan eltömődött, el kell távolítani és le kell öblíteni. Ha megsérült a szűrő, cserélje ki.



3. Ha a porszívó szívóereje gyengül, ellenőrizze, hogy nem tömíti-e el idegentest a csövet.
A tömlő a csőfogantyú négyzet alakú részének megnyomásával nyitható. Húzza szét a két részt és távolítsa el az esetleges idegentesteket.
A következő módon szerelje újra össze a tömlőt: tolja a tömlőt a fogantyúba, amíg az összekötő elem bekattan.



A hálózati kábelen található jelölések

FIGYELEM: A hálózati kábelt ne húzza túl a piros jelzésen, a sárga jelzés az ideális kábelhosszúságot jelöli.

VIGYÁZAT: Tisztítás, ill. karbantartás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót.

Tárolás:

A porszívót a lenti ábrán látható módon lehet helytakarékos módon tárolni.



MŰSZAKI ADATOK

Hálózati feszültség: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Teljesítmény: 800 W

Megfelelő porzsák: Swirl porzsák Y05®

JÓTÁLLÁS ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

A szállítást megelőzően készülékeink szigorú minőségi ellenőrzésen esnek át. Minden igyekezetünk ellenére előfordulhatnak gyártás vagy szállítás közben keletkezett sérülések. Ha ilyet tapasztal, küldje vissza a készüléket a kereskedőnek.

A megvásárolt készülékre 2 év garanciát vállalunk az eladás napjától kezdődően. Ha terméke sérült, vegye fel a kapcsolatot az értékesítővel.

Olyan meghibásodásokra, amelyek a készülék szakszerűtlen használatából erednek, külső beavatkozás által okozott zavarokra, és harmadik fél általi javítások, vagy nem eredeti alkatrészek beszerelése miatt keletkezett zavarokra nem vonatkozik a garancia. Mindig őrizze meg a számláját, mert anélkül a garancia igénybevétele

nem lehetséges. A használati útmutató betartásának elmulasztása miatt keletkezett károk a garancia elvesztésével járnak. Nem vállalunk felelősséget az ezekből eredő további károkért. A helytelen használat, vagy a biztonsági előírások figyelmen kívül hagyása által okozott anyagi károkért vagy személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget. A tartozékokon keletkezett sérülések nem jelentik a teljes készülék térítésmentes cseréjét. Ebben az esetben kérjük, lépjen kapcsolatba ügyfélszolgálatunkkal. Törött üveg vagy műanyag alkatrészek cseréje mindig díjköteles. Fogyó- vagy kopóalkatrészekon keletkezett sérülésekre, valamint ezen részek tisztítására, karbantartására vagy cseréjére nem terjed ki a garancia, ezek díjkötelesek.



Az áthúzott szemeteskuka szimbólum azt jelenti, hogy a terméket nem szabad a háztartási hulladékok közé dobni. Az olyan elektronikus és elektromos berendezések, amelyek nem kerülnek be a szelektív hulladékgyűjtési folyamatba, veszélyes anyagok jelenléte miatt potenciálisan veszélyesek a környezetre és az emberi egészségre. Kérjük, felelősségteljesen selejtezze le egy jóváhagyott hulladékkezelési vagy újrahasznosító létesítménybe.

BDSK Handels GmbH & Co. KG,
Mergentheimer Straße 59,
97084 Würzburg, Germany

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred použitím výrobku si prečítajte nasledujúce pokyny. Predídete tak úrazom a poškodeniu výrobku a pri používaní spotrebiča dosiahnete najlepšie výsledky. Uchovajte tento návod na použitie na bezpečnom mieste. Ak tento spotrebič poskytnete inej osobe, uistite sa, že má k dispozícii aj tento návod na použitie.

V prípade poškodenia spotrebiča v dôsledku nerešpektovania pokynov v tomto návode zaniká nárok na uplatnenie záruky. Výrobca/dovozca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nerešpektovaním pokynov v návode na použitie, nesprávnym používaním alebo používaním, ktoré nie je v súlade s požiadavkami tohto návodu na použitie.

1. Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dohľadom alebo boli oboznámené s jeho bezpečným používaním a rozumejú možným rizikám.
2. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
3. Čistenie a používateľskú údržbu môžu deti vykonávať iba pod dozorom.
4. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho z bezpečnostných dôvodov vymeniť výrobca, personál jeho zákazníckeho servisu alebo podobne kvalifikovaná osoba.
5. Pred zapojením zástrčky do zásuvky skontrolujte, či napätie a frekvencia zodpovedajú údajom na typovom štítku.
6. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky, keď spotrebič nepoužívate alebo keď ho chcete vyčistiť.
7. Uistite sa, že napájací kábel nevisí cez ostré hrany a držte ho v bezpečnej vzdialenosti od horúcich predmetov a otvoreného ohňa.
8. Spotrebič ani napájací kábel neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!
9. Ak chcete spotrebič odpojiť od elektrickej siete, ťahajte za zástrčku. Neťahajte za kábel.
10. Keď spotrebič spadol do vody, nedotýkajte sa ho. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky, vypnite spotrebič a odovzdajte ho na opravu autorizovanému servisu.
11. Zástrčku spotrebiča nezapájajte do zásuvky ani ju z nej nevyťahujte, keď máte mokré ruky.
12. Za žiadnych okolností sa nepokúšajte otvárať kryt spotrebiča ani spotrebič opravovať. Mohlo by dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
13. Keď je spotrebič v prevádzke, nenechávajte ho bez dozoru.
14. Tento spotrebič nie je určený na komerčné použitie.
15. Spotrebič používajte len na účel, na ktorý je určený.
16. Neovíjajte kábel okolo spotrebiča a neohýbajte ho.
17. Používanie príslušenstva, ktoré nie je odporúčané výrobcom, môže zapríčiniť zranenia.
18. Do otvorov nekladajte žiadne predmety. Spotrebič nepoužívajte, ak je niektorý z otvorov zablokovaný. Dbajte na to, aby sa do otvorov nedostal prach, vlákna, vlasy, chlpy alebo iné predmety, ktoré by mohli obmedziť prúdenie vzduchu.
19. Nevysávajte tvrdé alebo ostré predmety, ako napr. sklo, klince, skrutky, mince a pod.
20. Nevysávajte horúce uhlie, cigarety, zápalky ani iné horúce, dymiace alebo horiace predmety.
21. Spotrebič nepoužívajte bez vrečka do vysávača ani filtra.
22. Pri vysávaní schodov buďte mimoriadne opatrná/-ý.
23. Nevysávajte ľahkozápalné alebo horľavé materiály (kvapalný plyn, benzín atď.). Spotrebič nepoužívajte v blízkosti výbušných kvapalín alebo pár.
24. Nevysávajte toxický materiál (chlórové bieliadlo, amoniak, čistič odpadov atď.).
25. Spotrebič nepoužívajte v uzavretom priestore, v ktorom sa nachádzajú výpary z olejových farieb, riedidiel, prostriedkov proti moliam, horľavého prachu alebo iné výbušné alebo toxické pary.
26. Priestor, v ktorom používate vysávač, musí byť suchý.
27. Vysávač nepoužívajte na čistenie svojich domácich alebo iných zvierat.
28. Ak počas používania začujete pískanie vychádzajúce z vysávača alebo sa vám bude zdať, že sa znížila jeho sacia sila, spotrebič okamžite vypnite, vyčistite všetky filtre a vymeňte vrečko vysávača.
29. **VAROVANIE:** Keď navíjate kábel, držte zástrčku. Kábel by sa počas navíjania nemal nekontrolovane pohybovať.

Univerzálny vysávač (model VE-109959.29) bol testovaný v súlade s normou EN 60312-1 a spĺňa základné požiadavky nariadenia (EÚ) 666/2013 pre vysávače.

DIELY A PRÍSLUŠENSTVO

1. Tlačidlo na zapnutie/vypnutie
2. Nášľapné tlačidlo na navíjanie kábla
3. Ukazovateľ naplnenia vrečka vysávača
4. Kombinovaná hubica
5. Hadica
6. Trubica
7. Podlahová hubica
8. Rukoväť



FUNGOVANIE

1. Pripojte príslušenstvo k hadici:
Stlačte adaptér na oboch stranách konca hadice a hadicu zasunúť do otvoru, ktorý je určený na jej pripojenie.
2. Spojte obidve časti plastovej trubice. Následne spojte jeden koniec trubice so zahnutým koncom hadice a na druhý koniec pripojte rôzne nadstavce/podlahovú kefu v závislosti od účelu čistenia.
Podlahová hubica má dve nastavenia – jedno na tvrdé/hladké povrchy a druhé na mäkké/textilné povrchy – vyberte si to správne.
3. Zapnutie:
Chyťte zástrčku a vytiahnite kábel z navíjača. Následne zapojte zástrčku do zásuvky.
Pred pripojením skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá údajom na typovom štítku. Na zapnutie spotrebiča stlačte nášľapné tlačidlo určené na zapnutie/vypnutie.
4. Vypnutie spotrebiča:
Po použití stlačte nášľapné tlačidlo určené na zapnutie/vypnutie a vypnite spotrebič. Zástrčku vytiahnite zo zásuvky a šľapnite na tlačidlo na navíjanie kábla. Kábel bude automaticky vťahnutý do vysávača.
5. Pri premiestňovaní vysávača neťahajte za kábel. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a spotrebič preneste tak, že ho chytíte za rukoväť.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

V prípade, že je ukazovateľ naplnenia vrečka vysávača červený, je potrebné vrečko vyčistiť alebo ho vymeniť za nové. Postupujte pri tom podľa nasledujúcich pokynov:

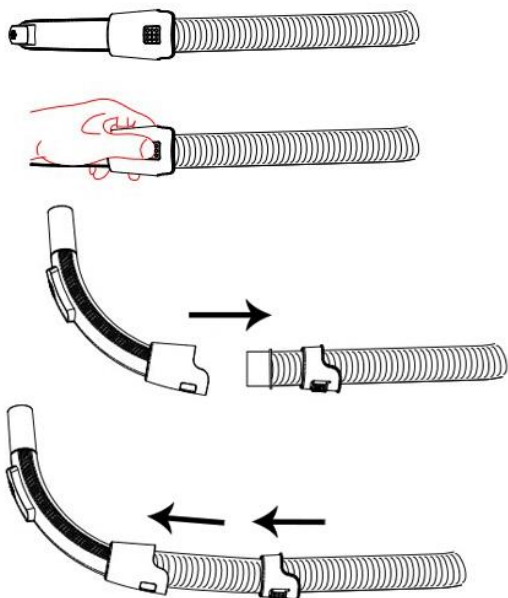
- a) Stlačením uzatváracej poistky otvorte prednú časť krytu.
- b) Vyberte vrečko vysávača.
- c) Druhý koniec sa pripevňuje k držiaku vrečka.
- d) Zatvorte predný kryt.

UPOZORNENIE:

1. Predný kryt je možné zavrieť len vtedy, keď je správne vložené vrečko vysávača.
2. Ochranný filter motora (A) by ste mali vybrať a vyčistiť dvakrát ročne alebo vtedy, keď je viditeľne upchatý. Ak je filter poškodený, nahraďte ho novým filtrom.



3. Ak sa zníži sací výkon vysávača, skontrolujte, prosím, či hadicu neblokujú cudzie predmety.
Hadicu otvoríte stlačením štvorcového tlačidla na jej rukoväti. Odpojte od seba jednotlivé časti hadice a odstráňte prípadné cudzie predmety.
Na opätovné zloženie hadice zasunúť hadicu do rukoväte a zacvaknite spojovací článok.



Značka na napájacom kábli

UPOZORNENIE: Napájací kábel nevyťahujte za červenú značku. Žltá značka znázorňuje ideálnu dĺžku kábla.

UPOZORNENIE: Pred tým, ako začnete s čistením alebo údržbou spotrebiča, vytiahnite jeho zástrčku zo zásuvky.

Skladovanie:

Aby ste ušetrili miesto, môžete tento vysávač skladovať tak, ako je to znázornené nižšie.



TECHNICKÉ ÚDAJE

Prevádzkové napätie: 220 – 240 V, ~50 – 60 Hz

Výkon: 800 W

Vhodné vrecká do vysávača: Swirl Y05®

ZÁRUKA A ZÁKAZNÍCKY SERVIS

Naše spotrebiče sú pred ich vyexpedovaním podrobené prísnej kontrole kvality. Ak však aj napriek tomu došlo počas výroby alebo prepravy k poškodeniu spotrebiča, vráťte ho predajcovi.

Na zakúpený spotrebič poskytujeme 2-ročnú záruku, ktorá začína plynúť dňom predaja. Keď je spotrebič pokazený, obráťte sa priamo na predajcu.

Táto záruka sa nevzťahuje na poškodenia vzniknuté neprimeranou manipuláciou so spotrebičom a poruchy zapríčinené zásahmi a opravami tretích osôb alebo montovaním neoriginálnych dielov. Odložte si doklad o kúpe. Bez dokladu o kúpe je možnosť uplatnenia záruky vylúčená. Nárok na uplatnenie záruky zaniká poškodením zapríčineným nedodržaním návodu na použitie. Za takto vzniknuté škody nenesieme žiadnu

zodpovednosť. Nenesieme zodpovednosť za vecné škody alebo zranenia spôsobené nesprávnym použitím alebo nedodržaním bezpečnostných pokynov. Poškodenie častí príslušenstva neznamena, že bude bez poplatku vymenený celý spotrebič. V takomto prípade kontaktujte náš zákaznícky servis. Výmena rozbitého skla alebo plastových dielov je vždy spoplatnená. Na poškodenia spotrebných materiálov alebo dielov podliehajúcich opotrebovaniu, ako aj na čistenie, údržbu alebo výmenu týchto dielov sa záruka nevzťahuje, a preto sú spoplatnené.



Symbol preškrtnutej nádoby na odpad znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom. Elektronické a elektrické zariadenia, ktoré nebudú likvidované procesom selektívneho triedenia, predstavujú z dôvodu prítomnosti nebezpečných látok potenciálne nebezpečenstvo pre životné prostredie a ľudské zdravie. Zlikvidujte ich zodpovedne cez schválené zariadenia na uloženie alebo recykláciu odpadu.

BDSK Handels GmbH & Co. KG,
Mergentheimer Straße 59,
97084 Würzburg, Germany

VARNOSTNA OPOZORILA

Pred uporabo obvezno preberite naslednja navodila, da boste preprečili poškodbe ali škodo in dosegli najboljši rezultat pri uporabi te naprave. Ta navodila za uporabo shranite na varnem mestu. Če boste napravo predali tretji osebi, ji predajte tudi ta navodila.

V primeru poškodb zaradi nespoštovanja teh navodil za uporabo postane garancija neveljavna. Proizvajalec/uvoznik ne odgovarja za poškodbe, ki so nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo, zaradi malomarnosti pri uporabi ali uporabe, ki ni skladna z zahtevami v teh navodilih za uporabo.

1. Otroci, starejši od 8 let in osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem lahko uporabljajo to napravo, če so pod nadzorom ali so dobili napotke za varno uporabo naprave ter poznajo s tem povezane nevarnosti.
2. Otroci se z napravo ne smejo igrati.
3. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati izdelka brez nadzora odrasle osebe.
4. Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen serviser ali usposobljen tehnik, da se preprečijo nevarnosti.
5. Preden priključite vtič v električno vtičnico, preverite, če se napetost in frekvenca električnega omrežja ujemata z navedbami na tipski tablici naprave.
6. Ko naprave ne uporabljate ali preden jo očistite, povlecite vtič iz vtičnice.
7. Pozorni bodite, da priključni kabel ne visi čez ostre robove ter da se ne nahaja v bližini vročih predmetov in odprtega ognja.
8. Naprave ali električnega vtiča ne potopite v vodo ali v druge tekočine. Obstaja smrtna nevarnost zaradi električnega udara!
9. Za odstranitev vtiča iz vtičnice povlecite za vtič. Ne vlecite za kabel.
10. Ne dotikajte se naprave, če vam je padla v vodo. Vtič izvlecite iz vtičnice, napravo izklopite in jo pošljite pooblaščenemu serviserju v popravilo.
11. Električnega vtiča ne izvlecite iz vtičnice, če imate mokre roke, prav tako ga ne vtaknite v vtičnico.
12. V nobenem primeru ne odpirajte ohišja naprave in ne skušajte je popraviti sami. To lahko povzroči električni udar.
13. Delujočo napravo imejte vedno pod nadzorom.
14. Ta naprava ni namenjena komercialni uporabi.
15. Napravo uporabljajte samo v njen namen.
16. Kabla ne ovijte okoli aparata in ga tudi ne prepogibajte.
17. Uporaba dodatnih delov, ki jih ne priporoča proizvajalec, lahko privede do poškodb.
18. V odprtine ne vstavljajte predmetov. Naprave ne uporabljajte, če je odprtina blokirana. Vse odprtine morajo biti brez prahu, smeti, las in podobnega, kar bi lahko zmanjšalo pretok zraka.
19. Ne sesajte trdih ali ostrih predmetov, kot so steklo, žebli, vijaki, kovanci itd.
20. Ne sesajte vročega oglja, cigaret, vžigalic ali drugih vročih, kadečih se ali gorečih predmetov.
21. Naprave ne uporabljajte brez vrečke za sesalnik ali filtra.
22. Pri sesanju stopnic bodite še posebej pozorni.
23. Ne sesajte vnetljivih materialov (tekoči plin, bencin itd.) Naprave ne uporabljajte v bližini eksplozivnih tekočin ali hlapov.
24. Ne sesajte strupenih snovi (klorova belila, amonijak, čistila za odtok itd.)
25. Naprave ne uporabljajte v zaprtem prostoru, v katerem se nahajajo hlapi barv na oljni osnovi, razredčila, sredstva proti moljem, gorljiv prah ali drugi eksplozivni ali strupeni hlapi.
26. Delovno območje naj bo vedno suho.
27. S sesalnikom ne čistite svojih hišnih ljubljencev ali drugih živali.
28. Če prične med uporabo sesalnik škripati ali se sesalna moč zmanjša, napravo takoj izklopite, očistite vse filtre in zamenjajte vrečko za sesalnik.
29. **OPOZORILO:** Pri navijanju kabla držite vtič. Ne pustite, da kabel pri tem opleta naokrog.

Univerzalni sesalnik (model VE-109959.29) je bil preizkušen v skladu z EN 60312-1 in izpolnjuje osnovne zahteve uredbe (EU) 666/2013 za sesalnike.

DELI IN DODATKI

1. Gumb za vklop/izklop
2. Gumb za navijanje kabla
3. Prikaz za polno vrečko za prah
4. Kombinirana krtača
5. Gibljiva cev
6. Trda cev
7. Krtača za tla
8. Ročaj



DELOVANJE

1. Priključite dodatke za cev:
pritisnite na adapter na obeh straneh konca cevi in nato cev vstavite v odprtino za priključek cevi.
2. Priključite oba dela plastične cevi. En konec cevi nato priključite na upognjeni konec cevi, drugi konec pa na različne nastavke/krtačo za tla za različne namene čiščenja.
Krtača za tla ima dve nastavitvi – eno za trda/gladka tla in eno za mehke/tekstilne površine. Izberite ustrezen nastavev.
3. Vklon:
primite vtič in izvlecite kabel, nato pa vtič priključite v vtičnico.
Pred priključitvijo se prepričajte, da se napetost ujema z navedbami na napravi. Stopite na stikalo za VKLOP/IZKLOP, da vklopite napravo.
4. Izklop naprave:
po uporabi pritisnite na stikalo za VKLOP/IZKLOP in tako izklopite napravo. Vtič povlecite iz vtičnice in stopite na nožno stikalo za navijanje kabla, da se kabel samodejno pospravi.
5. Če želite sesalnik uporabiti v drugem prostoru, ga ne vlecite za kabel. Izklopite vtič in napravo nesite za ročaj.

NEGA IN VZDRŽEVANJE

Ko je prikazovalnik za polno vrečko rdeč, morate vrečko očistiti ali jo zamenjati. Pri tem upoštevajte spodnja navodila:

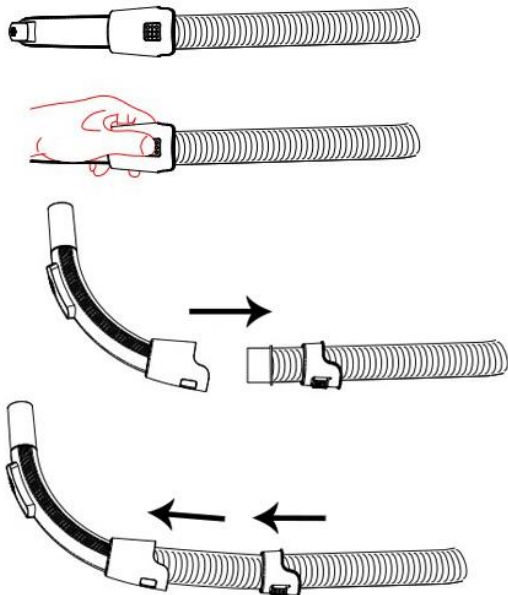
- a) S pritiskom na zapah odprite sprednji pokrov.
- b) Odstranite vrečko za prah.
- c) Drugi konec se pritrdi na nosilec vrečke.
- d) Zaprite sprednji pokrov.

OPOZORILO:

1. Sprednji pokrov se lahko zapre samo, če je vrečka za prah vstavljena v pravilen položaj.
2. Filter za zaščito motorja (A) morate odstraniti in oprati dvakrat letno ali ko je vidno zamašen. Če je filter poškodovan, morate uporabiti novega.



3. Ko moč sesanja začne pojenjati, prosimo preverite, če tujki blokirajo cev.
Cev lahko odprete tako, da pritisnete na kvadratni del od ročaja cevi. Povlecite oba dela narazen in odstranite morebitne tujke.
Cev ponovno sestavite skupaj tako, da najprej potisnete cev v ročaj in pustite, da se povezovalni element zaskoči.



Oznaka na kablu

OPOZORILO: Kabla ne izvlecite čez rdečo oznako. Rumena oznaka prikazuje idealno dolžino kabla.

OPOZORILO: Pred čiščenjem ali vzdrževanjem vedno izklopite vtič iz vtičnice.

Shranjevanje:

Ta sesalnik pri shranjevanju ne zavzame veliko prostora (glej spodnjo sliko).



TEHNIČNI PODATKI

Delovna napetost: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Moč: 800 W

Primerne vrečke: vrečke za sesalnik Swirl Y05®

GARANCIJA IN SERVIS

Pred dostavo naših naprav se izvede strog nadzor kakovosti. Če pride med proizvodnjo ali prevozom kljub vsej previdnosti do poškodb, pošljite napravo nazaj trgovcu.

Za kupljeno napravo velja dveletna garancija od dneva nakupa. Če je vaš izdelek okvarjen, se obrnite neposredno na prodajalca.

Ta garancija ne pokriva napak, ki so nastale zaradi nepravilne uporabe naprave ter okvar zaradi posegov in popravil nepooblaščenih oseb ali zaradi montaže neoriginalnih nadomestnih delov. Vedno shranite račun, saj vam brez računa garancije ne moremo upoštevati. Pri škodi, nastali zaradi neupoštevanja navodil za uporabo,

garancija preneha veljati, prav tako ne prevzemamo odgovornosti za škodo, ki nastane kot posledica tega. Za materialno škodo ali poškodbe, do katerih pride zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih opozoril, ne prevzemamo odgovornosti. Okvara na dodatnih delih ne pomeni, da se brezplačno zamenja celotna naprava. V takšnem primeru se obrnite na našo službo za kupce. Počeno steklo ali plastične dele se vedno zamenja na stroške kupca. Škodo na potrošnem materialu ali delih, ki se obrabijo, ter čiščenje, vzdrževanje ali zamenjavo omenjenih delov je treba plačati, saj garancija tega ne pokriva.



Prečrtan simbol koša za smeti pomeni, da tega izdelka ne smete odlagati med običajne gospodinjske odpadke. Elektronska in električna oprema, ki ni vključena v postopek selektivnega ločevanja, je zaradi prisotnosti nevarnih snovi potencialno nevarna za okolje in zdravje ljudi. Prosim, da ga odgovorno odvržete v odobrenem obratu za ravnanje z odpadki ali recikliranje.

BDSK Handels GmbH & Co. KG,
Mergentheimer Straße 59,
97084 Würzburg, Germany

OZNAKE UPOZORENJA

Prije prve uporabe obvezno pročitajte sljedeće upute kako biste izbjegli ozljede ili oštećenja te postigli optimalan rezultat s vašim uređajem. Spremite ove upute za kasniju uporabu. Ako prosljeđujete uređaj trećim osobama, priložite i ove upute za korištenje.

Jamstvo ne pokriva oštećenja uslijed nepridržavanja ove upute za korištenje. Proizvođač/uvoznik ne odgovara za oštećenja prouzročena nepoštivanjem uputa i nepažljivom upotrebom koja nije u skladu sa zahtjevima iz ovih uputa za upotrebu.

1. Djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva ili znanja potrebnog za rukovanje smiju upotrebljavati ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili su dobila upute za sigurnu upotrebu uređaja.
2. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
3. Djeca smiju čistiti i održavati uređaj samo, ako su pod nadzorom odrasle osobe.
4. Ako je kabel oštećen, zamjenu mora izvršiti proizvođač, ovlašteni servis ili slično kvalificirana osoba kako biste izbjegli opasnosti.
5. Prije stavljanja utikača u utičnicu provjerite jesu li mrežni i napon uređaja identični.
6. Prije čišćenja ili ako uređaj nije u uporabi, izvucite utikač iz utičnice.
7. Osigurajte da strujni kabel ne visi preko oštih rubova i držite ga podalje od vrućih predmeta i otvorenog plamena.
8. Ne uranjajte uređaj ili utikač u vodu ili druge tekućine. Postoji životna opasnost uslijed strujnog udara!
9. Pri iskopčavanju uređaja primite utikač i izvucite ga iz utičnice. Ne povlačite kabel.
10. Ne dodirujte uređaj, ako je isti pao u vodu. Izvucite utikač iz utičnice, isključite uređaj i pošaljite ga ovlaštenom servisu na popravak.
11. Ne izvlačite i ne stavljajte utikač u utičnicu mokrom rukom.
12. Ne otvarajte kućište uređaja i ne pokušavajte sami popravljati uređaj. Time biste mogli prouzročiti strujni udar.
13. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom rada.
14. Ovaj uređaj nije namijenjen za komercijalno korištenje.
15. Koristite uređaj isključivo u njegovu predviđenu svrhu.
16. Ne namatajte i ne savijajte kabel oko uređaja.
17. Uporabom pribora koji nije preporučen od strane proizvođača možete prouzročiti ozljede.
18. Ne stavljajte predmete u otvore. Ne koristite uređaj, ako je otvor blokiran. Držite otvore slobodne od prašine, vlakana, dlaka ili drugih predmeta koji bi mogli reducirati strujanje zraka.
19. Ne usisavajte tvrde ili oštre predmete, kao što su staklo, čavli, vijci, kovanice itd.
20. Ne usisavajte vrući ugljen, cigarete, šibice ili druge vruće, goruće ili tinjajuće predmete.
21. Ne koristite uređaj bez vrećice ili filtera.
22. Budite posebno pažljivi pri usisavanju na stepenicama.
23. Ne usisavajte lako zapaljive i gorive tvari (tekući plin, benzin itd.). Ne koristite uređaj u blizini eksplozivne tekućine ili pare.
24. Ne usisavajte otrovne tvari (izbjeljivače na bazi klora, amonijak, sredstva za čišćenje odvoda itd.).
25. Ne koristite uređaj u zatvorenoj prostoriji, u kojoj se nalazi para od boja na bazi ulja, razrjeđivača, zaštitnog sredstva protiv moljaca, zapaljivih partikala ili druga eksplozivna ili otrovna para.
26. Držite vaše radno područje suhim.
27. Ne koristite usisivač za čišćenje kućnih ljubimaca ili drugih životinja.
28. Ako tijekom uporabe čujete škripanje usisavača ili se čini da snaga usisavanja slabi, odmah isključite uređaj, očistite sve filtere i zamijenite vrećicu usisavača.
29. **UPOZORENJE:** Čvrsto držite utikač prilikom namatanja kabela. Osigurajte da se kabel ne zavrtlava prilikom namatanja.

Univerzalni usisavač (model VE-109959.29) testiran je u skladu s EN 60312-1 i udovoljava osnovnim zahtjevima propisa (EU) 666/2013 za usisavače.

DIJELOVI I PRIBOR

1. Gumb za uključivanje/isključivanje
2. Nožni prekidač za namatanje kabela
3. Oznaka za punu vrećicu
4. Kombinirana mlaznica
5. Crijevo
6. Cijev
7. Podna mlaznica
8. Drška



FUNKCIONIRANJE

1. Priključite pribor crijeva:
Pritisnite adaptere na obje strane kraja crijeva i umetnite crijevo u prihvat crijeva.
2. Spojite oba dijela plastične cijevi. Zatim spojite jedan kraj cijevi sa savijenim krajem crijeva i drugi kraj s različitim nastavcima za mlaznicu/podnom četkom za različite svrhe čišćenja.
Podna mlaznica ima dvije funkcije, jednu za tvrde/glatke, a drugu za meke/tekstilne površine, odaberite koja vam treba.
3. Uključivanje uređaja:
Primite utikač i izvucite kabel iz mehanizma za namatanje kabela, zatim stavite utikač u utičnicu.
Prije stavljanja utikača u utičnicu provjerite jesu li mrežni i napon uređaja identični. Uključite uređaj pomoću nožnog prekidača za uključivanje/isključivanje.
4. Isključivanje uređaja:
Nakon korištenja isključite uređaj pomoću nožnog prekidača za uključivanje/isključivanje. Izvucite utikač iz utičnice i pritisnite nožni prekidač za namatanje kabela. Kabel se automatski uvlači.
5. Prilikom premještanja usisavača u drugu prostoriju ne povlačite kabel. Izvucite utikač iz utičnice i nosite uređaj za ručku.

NJEGA I ODRŽAVANJE

Ako se pojavi crvena oznaka za punu vrećicu, očistite ili umetnite novu vrećicu. Pritom slijedite sljedeće upute:

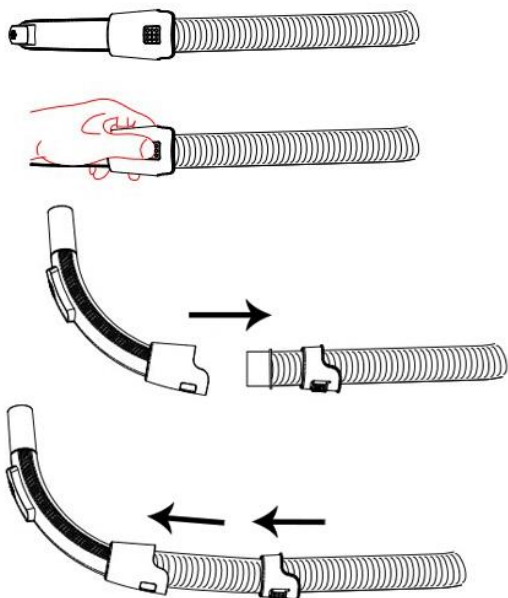
- a) Otvorite prednji pokrov kućišta pritiskom na kopču za zatvaranje.
- b) Izvadite vrećicu.
- c) Pričvrstite drugi kraj na držač vrećice.
- d) Zatvorite frontalni pokrov.

NAPOMENA:

1. Frontalni pokrov možete zatvoriti samo, ako je vrećica pravilno umetnuta.
2. Dvaput godišnje ili u slučaju vidljivog začepljenja izvadite i isperite zaštitni filter motora (A). Ako je filter oštećen, umetnite novi filter.



3. Ako snaga usisavanja oslabi, provjerite nalaze li se u crijevu strana tijela.
Crijevo možete otvoriti pritiskom na kvadratni dio na dršci crijeva. Rastavite oba dijela i uklonite eventualna strana tijela.
Pri ponovnom sastavljanju crijeva umetnite crijevo u dršku dok se spojni element ne uglati.



Oznaka na kabelu

NAPOMENA: Ne izvlačite kabel izvan crvene oznake. Žuta oznaka označava idealnu duljinu kabela.

UPOZORENJE: Prije čišćenja ili održavanja izvucite utikač iz utičnice.

Odlaganje:

Ovaj usisavač zauzima malo prostora za odlaganje, kao što je prikazano u nastavku.



TEHNIČKI PODACI

Nazivni napon: 220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz

Nazivna snaga: 800 W

Pogodna vrećica za prašinu: Swirl vrećica za prašinu Y05®

JAMSTVO I SERVIS

Prije isporuke naši uređaji prolaze strogu kontrolu kvalitete. Ako su unatoč pažnji za vrijeme proizvodnje i transporta nastale štete, pošaljete uređaj natrag prodavaču.

Za ovaj uređaj dajemo dvogodišnje jamstvo koje počinje vrijediti od datuma kupnje. Ako imate neispravan proizvod, obratite se izravno prodavaču.

Jamstvo ne pokriva kvarove nastale uslijed nestručnog rukovanja uređajem kao i funkcionalne smetnje uslijed zahvata i popravaka od strane trećih osoba ili uslijed korištenja dijelova koji nisu preporučeni od strane proizvođača. Jamstvo vrijedi samo uz predočenje računa. Jamstvo ne pokriva posljedične štete proizašle nepridržavanjem upute za korištenje. Jamstvo ne pokriva materijalne štete ili ozljede uslijed pogrešnog

korištenja ili nepoštivanja oznaka upozorenja. Oštećenja na dijelovima ne podrazumijevaju besplatnu zamjenu kompletnog uređaja. U tom slučaju kontaktirajte našu službu za kupce. Zamjena slomljenog stakla ili plastike odvija se uvijek uz obvezu pokrića troškova. Jamstvo ne pokriva oštećenja potrošnih materijala ili dijelova, čišćenje, održavanje ili zamjenu spomenutih dijelova i stoga se isti rješavaju uvijek uz obvezu pokrića troškova.



Simbol prekrižene kante za otpad znači da se ovaj proizvod ne smije zbrinjavati s uobičajenim otpadom iz kućanstva. Elektronička i električna oprema koja nije uključena u proces selektivnog razvrstavanja potencijalno je opasna za okoliš i ljudsko zdravlje zbog prisutnosti opasnih tvari. Zbrinjavanje obavite odgovorno u odobreno postrojenje za odlaganje otpada ili reciklažu.

BDSK Handels GmbH & Co. KG,
Mergentheimer Straße 59,
97084 Würzburg, Germany

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Citiți cu atenție următoarele indicații înainte de utilizare pentru a evita accidentări sau deteriorări ale aparatului și pentru a obține cele mai bune rezultate. Păstrați acest manual de utilizare într-un loc sigur. La predarea aparatului unei alte persoane, asigurați-vă că îi înmânați și acest manual de utilizare.

În caz de deteriorări cauzate prin nerespectarea instrucțiunilor din acest manual, garanția își pierde valabilitatea. Producătorul/importatorul nu răspunde pentru daunele cauzate în urma nerespectării indicațiilor din manualul de utilizare sau a utilizării neglijente, în neconformitate cu cerințele acestui manual de utilizare.

1. Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii care au vârsta de peste 8 ani, de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale limitate și de către persoane fără experiență și care nu cunosc dispozitivul, atunci când acestea sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea dispozitivului în siguranță.
2. Copiilor nu le este permis să se joace cu acest aparat.
3. Operațiunile de curățare și întreținere care sunt în sarcina utilizatorului nu vor fi efectuate de către copii nesupravegheați.
4. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie schimbat de către producător, serviciul pentru clienți al acestuia sau o altă persoană cu o calificare asemănătoare, pentru a evita orice pericol.
5. Înainte de a introduce ștecărul în priză verificați dacă tensiunea electrică și frecvența corespund cu indicațiile de pe plăcuța cu specificații tehnice.
6. Scoateți ștecărul din priză atunci când nu folosiți aparatul și înainte de a-l curăța.
7. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste margini ascuțite și feriți-l de obiecte fierbinți și flăcări deschise.
8. Nu scufundați aparatul sau ștecărul în apă sau alte lichide. Pericol de electrocutare!
9. Trageți de ștecăr pentru a-l scoate din priză. Nu trageți de cablu.
10. Nu atingeți aparatul în cazul în care acesta a căzut în apă. Scoateți ștecărul din priză, opriți aparatul și trimiteți-l la un service autorizat în scopul reparării.
11. Nu scoateți și nici nu introduceți ștecărul în priză cu mâinile umede.
12. Nu încercați în niciun caz să deschideți carcasa aparatului sau să îl reparați singuri. Acest lucru ar putea duce la electrocutare.
13. Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
14. Acest aparat nu este destinat uzului comercial.
15. Folosiți aparatul doar în scopul căruia îi este destinat.
16. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului și nu îl îndoiți.
17. Utilizarea accesoriilor nerecomandate de către producător poate cauza leziuni corporale.
18. Nu introduceți obiecte în orificiile aparatului. Nu folosiți aparatul dacă unul dintre orificii este blocat. Nu permiteți colectarea prafului, scamelor, părului și altor obiecte în orificiile aparatului, întrucât acestea ar putea împiedica accesul fluxului de aer.
19. Nu aspirați obiecte tari și ascuțite cum ar fi sticla, cuiele, șuruburile, monedele etc.
20. Nu aspirați carbuni, țigări, chibrituri aprinse sau obiecte fierbinți, fumegânde sau arzânde.
21. Nu folosiți acest aparat fără un sac pentru aspirator sau fără filtru.
22. Acordați o atenție deosebită aspirării scărilor.
23. Nu aspirați substanțe ușor inflamabile (gaze petroliere lichefiate, benzină, etc). Nu folosiți aparatul în apropierea lichidelor explozive sau a vaporilor.
24. Nu aspirați substanțe otrăvitoare (înălbitori, amoniac, soluții pentru curățarea sistemelor de evacuare etc.).
25. Nu folosiți aparatul într-o încăpere închisă unde se pot crea vapori explozivi sau otrăvitori sau praf inflamabil din cauza depozitării vopselurilor pe bază de ulei, diluanților sau produselor pentru combaterea moliilor.
26. Păstrați suprafața de lucru uscată.
27. Nu aspirați animalele domestice sau alte animale cu acest aspirator.
28. Dacă, în timpul utilizării aspiratorului, auziți sunete ce imită un scârțâit sau observați că puterea de aspirare este scăzută, opriți imediat aspiratorul și curățați-i toate filtrele și înlocuiți sacul de aspirator.
29. **ATENȚIE:** țineți bine de ștecăr la înfășurarea cablului. Nu lăsați cablul să lovească obiectele din jur în timpul înfășurării.

Aspiratorul universal (modelul VE-109959.29) a fost testat conform normei EN 60312-1 și întrunește cerințele de bază ale prevederii (UE) 666/2013 pentru aspiratoare.

COMPONENTE ȘI ACCESORII

1. Buton de pornire/oprire
2. Buton tip pedală pentru retractarea cablului
3. Afișaj sac plin
4. Duză combinată
5. Furtun
6. Tub
7. Duză podea
8. Mâner



MOD DE FUNCȚIONARE

1. Conectați accesoriul pentru furtun:
Apăsați pe ambele capete ale furtunului situat în adaptor și introduceți furtunul în bușca destinată acestuia.
2. Conectați cele două părți ale țevii de plastic între ele. Apoi conectați un capăt al țevii la capătul furtunului arcuit și celălalt capăt la diferitele accesorii pentru duze/perii de pardoseală pentru diferite tipuri de curățare.
Duza pentru podea dispune de două setări, una pentru suprafețe rigide/plane și una pentru suprafețe moi/textile - alegeți-o pe cea potrivită.
3. Pornire:
Țineți ștecărul în mână și trageți de cablu din recipientul de stocare al acestuia; cuplați apoi ștecărul la priză. Înainte de a conecta aparatul la priză, verificați dacă tensiunea corespunde indicațiilor de pe plăcuța cu specificații tehnice. Apăsați comutatorul de pornire/oprire tip pedală pentru a porni aparatul.
4. Oprirea aparatului:
după utilizare, apăsați comutatorul de pornire/oprire tip pedală pentru a opri aparatul. Trageți de ștecăr și apăsați pedala de retractare cablu de pe recipientul de stocare al acestuia; cablul va fi retras automat.
5. Pentru mutarea aspiratorului în următoarea cameră, nu trageți de cablu. Scoateți întotdeauna ștecărul din priză și transportați aparatul cu ajutorul mânerului.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Atunci când afișajul pentru umplerea sacului de praf este roșu, sacul ar trebui curățat sau schimbat cu unul nou. Pentru aceasta, urmați aceste instrucțiuni:

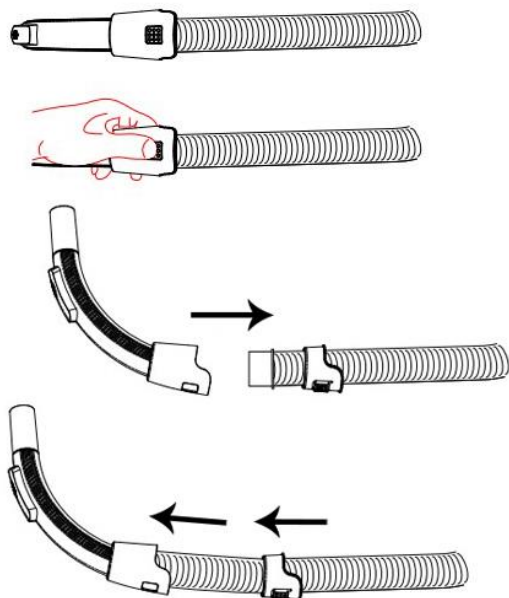
- a) deschideți capacul carcasei frontale, apăsând butonul de blocare.
- b) îndepărtați sacul de praf.
- c) Celălalt capăt este atașat la suportul de sac.
- d) închideți capacul frontal.

INDICAȚIE:

1. Capacul frontal poate fi închis doar dacă sacul de praf a fost introdus în poziția corectă.
2. Filtrul pentru protejarea motorului (A) ar trebui dezamblat și spălat de două ori pe an sau atunci când înfundarea acestuia este vizibilă. În cazul în care filtrul este stricat, acesta ar trebui schimbat cu unul nou.



3. Dacă puterea de aspirare este slabă, verificați ca niciun corp străin să nu fi blocat furtunul.
Puteți deschide furtunul apăsând piesa pătrată de pe mânerul acestuia. Dezasamblați cele două piese și îndepărtați orice corp străin din interiorul acestora.
Pentru a reasambla furtunul, introduceți întâi furtunul în mâner și cuplați elementul conector.



Marcajul cablului de alimentare

INDICAȚIE: Nu trageți cablul de alimentare mai mult de cât semnalează indicatorul roșu al acestuia; marcajul galben indică lungimea ideală a cablului.

ATENȚIE: Înainte de curățarea sau mentenanța aparatului, deconectați-l întotdeauna de la priză.

Depozitare:

următoarele imagini arată modul în care aspiratorul poate fi depozitat pentru a economisi spațiu.



DATE TEHNICE

Tensiune de funcționare: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Putere: 800 W

Saci de praf potriviți: sac de praf Swirl Y05®

GARANȚIE ȘI SERVICIU CLIEȚI

Aparatele noastre sunt supuse unui control riguros de calitate înaintea livrării. Dacă în timpul producției sau al transportului au apărut daune în ciuda tuturor măsurilor luate, trimiteți aparatul înapoi comerciantului.

oferim o garanție de 2 ani începând din ziua vânzării pentru aparatul achiziționat. Dacă aveți un produs defect, vă rugăm să contactați direct vânzătorul.

Defectele care apar în urma utilizării neadecvate a mixerului și defecțiunile tehnice produse în urma intervențiilor și reparațiilor efectuate de persoane terțe sau montarea unor piese care nu sunt originale, nu sunt acoperite de această garanție. Păstrați întotdeauna bonul; fără bon pierdeți dreptul la orice garanție. În

caz de daune survenite din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare, garanția se pierde. Nu răspundem pentru daune indirecte rezultate astfel. Nu ne asumăm răspunderea pentru daune materiale sau răni survenite în urma utilizării incorecte sau a nerespectării instrucțiunilor de siguranță. Daunele la nivelul accesoriilor nu înseamnă că întregul aparat va fi înlocuit gratuit. În acest caz contactați serviciul clienți. Sticla spartă sau componentele din plastic se plătesc întotdeauna. Deteriorările consumabilelor sau pieselor de uzură, precum și curățarea, întreținerea sau înlocuirea pieselor menționate nu sunt acoperite de garanție și, prin urmare, sunt contra cost.



Simbolul un coș de gunoi încercuit și tăiat indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere uzuale. Echipamentele Electrice și Electronice care nu sunt incluse în sistemul de colectare selectivă a deșeurilor pot fi potențial dăunătoare pentru mediul înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței substanțelor periculoase. Vă rugăm să le eliminați în mod responsabil la o unitate autorizată de colectare sau reciclare a deșeurilor.

BDSK Handels GmbH & Co. KG,
Mergentheimer Straße 59,
97084 Würzburg, Germany

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem zapoznaj się z poniższymi instrukcjami, aby uniknąć obrażeń lub uszkodzeń i uzyskać najlepsze rezultaty podczas stosowania urządzenia. Przechowuj instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu. Przekazując urządzenie innej osobie, dołącz do niego niniejszą instrukcję obsługi.

Gwarancja traci ważność w przypadku uszkodzeń powstałych na skutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi. Producent/importer nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, zaniedbaniem lub użyciem niezgodnym z wymogami niniejszej instrukcji.

1. Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach (fizycznych, sensorycznych, umysłowych) lub bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane odnośnie bezpiecznego obchodzenia się z urządzeniem i zrozumiąły związane z tym zagrożenia.
2. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
3. Czyszczenie i konserwacja urządzenia mogą być wykonywane przez dzieci tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem.
4. Aby uniknąć zagrożenia, wymiany uszkodzonego przewodu zasilającego powinien dokonywać producent, punkt serwisowy producenta lub osoba o podobnych kwalifikacjach.
5. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka sprawdź, czy napięcie i częstotliwość są zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej.
6. Wyciągaj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane oraz przed przystąpieniem do czyszczenia.
7. Uważaj, aby przewód zasilający nie był przewieszony przez ostre krawędzie oraz trzymaj go z dala od gorących przedmiotów i otwartego ognia.
8. Nie zanurzaj urządzenia ani wtyczki w wodzie lub innych płynach. Istnieje zagrożenie życia wskutek porażenia prądem!
9. Wyciągaj wtyczkę z gniazdka, trzymając za wtyczkę. Nie ciągnij za kabel.
10. Nie dotykaj urządzenia, jeśli wpadło do wody. Wyciągnij wtyczkę z gniazdka, wyłącz urządzenie i wyślij je do autoryzowanego serwisu w celu dokonania naprawy.
11. Nie wkładaj ani nie wyciągaj wtyczki z gniazdka mokrymi rękami.
12. W żadnym wypadku nie otwieraj obudowy ani nie podejmuj samodzielnych prób naprawy urządzenia. Mogłoby to doprowadzić do porażenia prądem.
13. Podczas użytkowania nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
14. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
15. Urządzenie wykorzystuj wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
16. Nie owijaj przewodu wokół urządzenia i nie zginać go.
17. Używanie akcesoriów niezalecanych przez producenta może doprowadzić do obrażeń.
18. Nie wkładaj żadnych przedmiotów w otwory. Nie używaj urządzenia, gdy jeden z otworów jest zablokowany. Chroń otwory przed kurzem, nićmi, włosami oraz rzeczami, które mogłyby zmniejszyć przepływ powietrza.
19. Nie zasysaj twardych lub ostrych obiektów takich jak szkło, gwoździe, śruby, monety itd.
20. Nie zasysaj gorącego węgla, papierosów, zapalek lub innych gorących, dymiących lub palących się obiektów.
21. Nie używaj urządzenia bez worka lub filtra.
22. Zachowaj szczególną ostrożność, odkurzając schody.
23. Nie zasysaj żadnych łatwopalnych lub palnych materiałów (płynny gaz, benzyna itd.). Nie używaj urządzenia w pobliżu wybuchowych cieczy lub oparów.
24. Nie zasysaj żadnych toksycznych materiałów (wybielacz, amoniak, środek do czyszczenia odpływów).
25. Nie używaj urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu, które wypełnione jest oparami farb olejnych, rozpuszczalników, środków przeciw molom, łatwopalnym kurzem lub innymi wybuchowymi lub toksycznymi oparami.
26. Miejsce pracy powinno być suche.
27. Nie czyść odkurzaczem zwierząt domowych lub innych zwierząt.
28. Jeżeli podczas użytkowania usłyszysz świszczący dźwięk dochodzący z odkurzacza lub jeżeli uznasz, że zmniejszyła się moc ssania, natychmiast wyłącz urządzenie, wyczyść wszystkie filtry i wymień worek.
29. **OSTRZEŻENIE:** Mocno trzymaj wtyczkę, gdy zwijasz przewód. Przewód podczas zwijania nie powinien poruszać się w niekontrolowany sposób.

Odkurzacz uniwersalny (model VE-109959.29) został przetestowany zgodnie z normą EN 60312-1 i spełnia podstawowe wymagania Rozporządzenia Komisji (UE) nr 666/2013 w sprawie odkurzaczy.

CZĘŚCI I AKCESORIA

1. Włącznik/wyłącznik
2. Zwijacz kabla
3. Wskaźnik pełnego worka
4. Dysza kombi
5. Wąż
6. Rura
7. Dysza podłogowa
8. Uchwyt



SPOSÓB DZIAŁANIA

1. Podłącz akcesoria do węża:
Naciśnij na adapter na obydwu końcach węża i wciśnij wąż w otwór przyłączeniowy.
2. Połącz ze sobą dwie części plastikowej rury. Następnie podłącz jeden koniec rury do wygiętego końca węża, a drugi – w zależności od tego, co chcesz wyczyścić – do jednej z nasadek lub szczotki do podłóg.
Dysza podłogowa wyposażona jest w dwie szczotki – do twardych/gładkich oraz do miękkich/materiałowych powierzchni – wybierz odpowiednią.
3. Włączanie:
Wyciągnij przewód z komory, trzymając za wtyczkę, a następnie włóż wtyczkę do gniazdka.
Przed podłączeniem urządzenia do prądu, upewnij się, że napięcie sieci zasilającej odpowiada parametrom podanym na tabliczce znamionowej. Nadepnij na nożny włącznik/wyłącznik, aby włączyć urządzenie.
4. Wyłączanie urządzenia:
Po użyciu naciśnij nożny włącznik/wyłącznik, aby wyłączyć urządzenie. Wyciągnij wtyczkę z gniazdka i nadepnij na nożny przycisk zwijania przewodu. Przewód zostanie wciągnięty automatycznie.
5. Nie ciągnij za kabel w celu przemieszczenia odkurzacza do kolejnego pomieszczenia. Wyciągnij wtyczkę z gniazdka i przenieś odkurzacz, trzymając za uchwyt.

PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

Gdy wskaźnik pełnego worka robi się czerwony, worek należy wyczyścić lub wymienić na nowy. W tym celu postępuj zgodnie z następującymi instrukcjami:

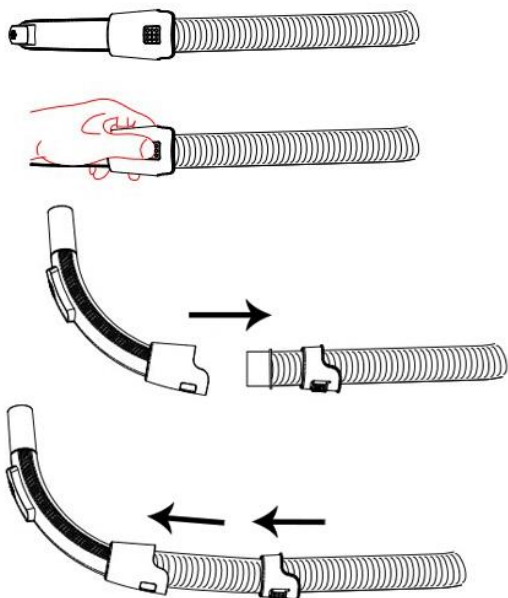
- a) Otwórz przednią pokrywę obudowy, naciskając na klips zamykający.
- b) Wyjmij worek na kurz.
- c) Drugi koniec jest przymocowany do uchwytu torby.
- d) Zamknij pokrywę.

WSKAZÓWKA:

1. Pokrywę można zamknąć tylko wtedy, gdy worek został odpowiednio umiejscowiony.
2. Filtr ochronny silnika (A) dwa razy w roku (lub gdy jest widocznie zapchany) powinien zostać wyjęty i wypłukany. Jeżeli filtr jest uszkodzony, powinien zostać zastąpiony nowym.



3. Jeżeli moc ssania słabnie, sprawdź, czy wąż nie jest zablokowany przez ciała obce.
Możesz go otworzyć, naciskając kwadratową część na uchwycie węża. Rozłącz części i usuń ciała obce.
W celu ponownego złożenia węża wsuwaj go w uchwyt, aż zaskoczy.



Oznaczenie na przewodzie zasilającym

WSKAZÓWKA: Nie wyciągaj przewodu zasilającego poza czerwone oznaczenie. Żółte oznaczenie pokazuje idealną długość przewodu.

OSTRZEŻENIE: Zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka, zanim przystąpisz do pielęgnacji lub prac konserwacyjnych.

Przechowywanie:

Odkurzacz można przechowywać w sposób oszczędzający miejsce (tak, jak przedstawiono to poniżej).



DANE TECHNICZNE

Napięcie: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Moc: 800 W

Odpowiednie worki na kurz: Swirl Y05®

GWARANCJA I SERWIS

Nasze urządzenia przed wypuszczeniem na rynek poddawane są surowej kontroli jakości. Jeżeli pomimo zachowania należytej staranności, na etapie produkcji czy też transportu urządzenie zostało uszkodzone, odeślij je do sprzedawcy.

Zakupione urządzenie objęte jest 2-letnim okresem gwarancji począwszy od dnia dokonania zakupu. W razie stwierdzenia wady produktu należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.

Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem oraz zakłóceń w działaniu będących skutkiem zmian lub napraw dokonywanych przez osoby trzecie lub montowania

nieoryginalnych części. Zachowaj paragon, ponieważ gwarancja nie przysługuje w przypadku jego braku. W przypadku szkód powstałych na skutek niestosowania się do instrukcji obsługi gwarancja wygasa. Nie ponosimy wówczas odpowiedzialności za wyniki z tego powodu szkody wtórne. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody materialne lub obrażenia będące skutkiem nieprawidłowego użytkowania urządzenia lub nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa. Jeśli poszczególne części są uszkodzone, nie oznacza to, że całe urządzenie zostanie nieodpłatnie wymienione. W takim przypadku skontaktuj się z naszym punktem serwisowym. Wymiana stłuczonego szkła lub części z tworzywa sztucznego zawsze jest odpłatna. Uszkodzenia materiałów eksploatacyjnych lub części zużywalnych, jak również czyszczenie, konserwacja lub wymiana tych części nie są objęte gwarancją, dlatego są odpłatne.



Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać wraz z innymi odpadami gospodarstwa domowego. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, mieszanin lub części składowych urządzenia elektryczne i elektroniczne,  niepodlegające procesowi selektywnego sortowania są potencjalnie niebezpieczne dla środowiska i zdrowia ludzi. Produkt należy zutylizować w sposób odpowiedzialny w zatwierdzonym zakładzie utylizacji odpadów lub recyklingu.

BDSK Handels GmbH & Co. KG,
Mergentheimer Straße 59,
97084 Würzburg, Germany

BEZBEDNOSNE NAPOMENE

Pre upotrebe obavezno pročitajte sledeća uputstva kako biste izbegli povrede ili oštećenja i kako bi uređaj postigao najbolji mogući učinak. Uputstvo za upotrebu čuvajte na sigurnom mestu. Ukoliko ovaj proizvod prosledite drugoj osobi, obavezno priložite i ovo uputstvo za upotrebu.

U slučaju oštećenja nastalih usled nepridržavanja napomena iz ovog uputstva za upotrebu, garancija postaje nevažeća. Proizvođač/uvoznik ne odgovara za oštećenja prouzrokovana nepridržavanjem uputstva za upotrebu, nepažljivom upotrebom ili korišćenjem koje nije u skladu sa zahtevima ovog uputstva za upotrebu.

1. Ovaj uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, ukoliko se ove osobe nadziru ili su upućene u bezbednu upotrebu uređaja i ako razumeju opasnosti vezane za njegovo korišćenje.
2. Deca ne smeju da se igraju s uređajem.
3. Deca smeju čistiti i održavati uređaj isključivo pod nadzorom odraslih osoba.
4. Ukoliko je strujni kabl oštećen, a u cilju izbegavanja opasnosti, kabl mora zameniti proizvođač, korisnička služba ili slični kvalifikovani stručnjak.
5. Pre postavljanja utikača u utičnicu proverite da li su napon i frekvencija u skladu s podacima navedenim na tipskoj pločici uređaja.
6. Izvucite utikač iz utičnice kada ne koristite uređaj i pre čišćenja istog.
7. Obratite pažnju na to da strujni kabl ne visi preko oštih ivica i držite ga dalje od vrućih predmeta i otvorenog plamena.
8. Uređaj ili utikač nikada nemojte potapati u vodu ili druge tečnosti. U tom slučaju postoji opasnost po život od strujnog udara!
9. Povucite utikač kako biste ga izvukli iz utičnice. Ne vucite strujni kabl.
10. Ne dodirujte uređaj ako je upao u vodu. Izvucite utikač iz utičnice, isključite uređaj i pošaljite ga u ovlašćeni servisni centar na popravku.
11. Utikač nikada nemojte da izvlačite iz utičnice ili da ga stavljate u utičnicu vlažnim rukama.
12. Ni u kom slučaju nemojte pokušavati da otvorite kućište uređaja ili da sami popravite uređaj. To bi moglo izazvati strujni udar.
13. Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora tokom rada.
14. Ovaj uređaj nije predviđen za komercijalnu upotrebu.
15. Koristite uređaj isključivo u svrhe za koje je predviđen.
16. Ne umotavajte kabl oko uređaja i ne savijajte ga.
17. Korišćenje dodatne opreme koja nije preporučena od strane proizvođača, može prouzrokovati povrede.
18. Ne stavljajte bilo kakve predmete u otvore. Uređaj nemojte koristiti ako je jedan od otvora začepljen. Držite otvore slobodne od prašine, vlakana, dlaka ili drugih predmeta, koji bi mogli smanjiti strujanje vazduha.
19. Ne usisavajte tvrde ili oštre predmete kao staklo, eksere, vijke, novčiće itd.
20. Ne usisavajte vrući ugalj, cigarete, šibice ili druge vruće, goreće predmete ili predmete koji se dime.
21. Ne koristite uređaj bez kese za usisivač ili filtera.
22. Poseban oprez je neophodan prilikom usisavanja na stepenicama.
23. Ne usisavajte lako zapaljive materijale (tačni gas, benzin itd.). Uređaj nemojte upotrebljavati u blizini eksplozivnih tečnosti ili isparenja.
24. Ne usisavajte otrovne materijale (izbeljivače na bazi hlora, amonijak, sredstvo za čišćenje odvoda itd.).
25. Ne koristite uređaj u zatvorenoj prostoriji, u kojoj se nalazi para od boja na bazi ulja, razređivača, zaštitnog sredstva protiv moljaca, zapaljiva para ili druga eksplozivna ili otrovna para.
26. Radni prostor mora biti suv.
27. Usisivačem nemojte čistiti kućne ljubimce ili druge životinje.
28. Ukoliko tokom upotrebe čujete škripanje usisavača ili ako se čini da usisna snaga slabi, odmah isključite uređaj, očistite sve filtere i zamenite kesu usisavača.
29. **UPOZORENJE:** Držite utikač prilikom ponovnog namotavanja kabla. Obratite pažnju da se kabl ne vrti tokom namotavanja.

Univerzalni usisavač (model VE-109959.29) testiran je u skladu sa standardom EN 60312-1 i ispunjava osnovne zahteve odredbe (EU) 666/2013 za usisavače.

DELOVI I DODACI

1. Taster za uklj./iskl.
2. Nožni taster za namotavanje kabla
3. Prikaz za punu kesu
4. Kombinovana mlaznica
5. Crevo
6. Cev
7. Podna mlaznica
8. Ručka



FUNKCIONALNOST

1. Priključite dodatke za crevo:
Pritisnite adaptere na obe strane završetka creva i stavite crevo u utičnicu creva.
2. Povežite oba dela plastične cevi. Zatim povežite jedan kraj cevi sa zakrivljenim završetkom creva, a drugi kraj sa različitim nastavcima mlaznice/podnom četkom za različite svrhe čišćenja.
Podna mlaznica ima dve funkcije, jednu za tvrde/glatke, a drugu za meke/tekstilne površine, odaberite koja Vama treba.
3. Uključivanje:
Držite utikač i izvucite kabl iz motalice za kablove i naknadno ubacite utikač u utičnicu.
Pre priključka proverite da li Vaš mrežni napon odgovara podacima na tipskoj pločici. Kako biste uključili uređaj, pritisnite nožni prekidač za uklj./isklj.
4. Isključivanje uređaja:
Nakon korišćenja pritisnite nožni prekidač za uklj./isklj. kako biste isključili uređaj. Izvucite strujni utikač i pritisnite nožni prekidač motalice za kablove, strujni kabl će se automatski povući.
5. Nemojte vući kabl kako biste premestili usisivač u drugu prostoriju. Izvucite utikač iz utičnice i nosite uređaj za ručku.

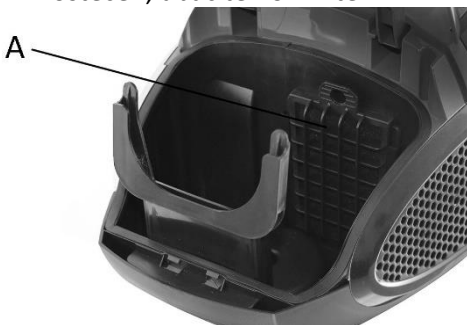
NEGA I ODRŽAVANJE

Ako prikaz pune kese za prašinu svetli u crvenoj boji, treba da se očisti ili zameni kesa za prašinu. Pratite sledeća uputstva:

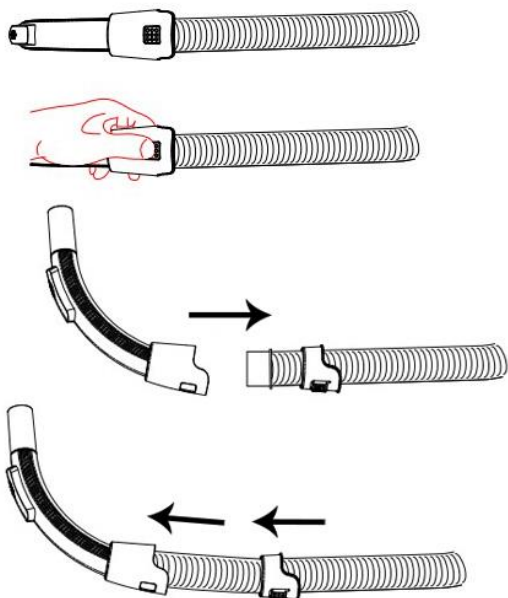
- a) Pritisnite kopču za zatvaranje kako biste otvorili prednji poklopac kućišta.
- b) Izvadite kesu za prašinu.
- c) Drugi kraj se pričvršćuje za držač kese.
- d) Zatvorite prednji poklopac.

NAPOMENA:

1. Prednji poklopac se može zatvoriti samo ako je kesa za prašinu ispravno postavljena.
2. Filter za zaštitu motora (A) bi trebalo dva puta godišnje ili čim se začepi da se izvadi i ispere. Ako je filter oštećen, ubacite novi filter.



3. Ukoliko popusti usisna snaga usisivača, proverite da li se nalaze strana tela u cevi.
Pritisnite kvadratni deo na ručki cevi kako biste otvorili cev. Rastavite ta dva dela i izvadite strana tela ukoliko se nalaze u cevi.
Kako biste ponovo sastavili cev, ubacite cev u ručku da ulegne spojni element.



Strujni kabl oznaka

NAPOMENA: Izvucite strujni kabl maksimalno do crvene oznake, žuta oznaka prikazuje idealnu dužinu kabl.

UPOZORENJE: Izvucite utikač pre čišćenja i održavanja.

Odlaganje:

Ovaj usisivač štedi prostor kao što je prikazano dole.



TEHNIČKI PODACI

Radni napon: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Snaga: 800 W

Pogodne kese za prašinu: Swirl kesa za prašinu Y05®

GARANCIJA I KORISNIČKA SLUŽBA

Pre isporuke, naši uređaji prolaze strogu kontrolu kvaliteta. Ukoliko i pored sve pažnje koja se posvećuje, tokom proizvodnje ili transporta dođe do oštećenja, pošaljite uređaj nazad trgovcu.

Za kupljeni uređaj nudimo garanciju od 2 godine, počevši od dana prodaje. Ako imate neispravan proizvod, kontaktirajte direktno prodavca.

Ovom garancijom nisu pokrivene neispravnosti koje nastanu usled nepravilnog rukovanja uređajem i smetnje usled intervencija i popravke od strane trećih lica ili montaža delova koji nisu originalni. Uvek čuvati račun, jer su bez računa isključena bilo kakva prava na garanciju. U slučaju oštećenja usled nepoštovanja uputstva za

upotrebu garancija prestaje da važi, a mi ne snosimo nikakvu odgovornost za posledičnu štetu koja iz toga proizilazi. Ne snosimo odgovornost za materijalnu štetu ili povrede usled nepravilne upotrebe ili nepridržavanja bezbednosnih napomena. Oštećenja na delovima dodatne opreme ne znači da se besplatno vrši zamena celokupnog uređaja. U tom slučaju, kontaktirajte našu korisničku službu. Polomljeno staklo ili plastični delovi se uvek naplaćuju. Oštećenja na potrošnim materijalima ili potrošnim delovima, kao i čišćenje, održavanje ili zamena navedenih delova nisu pokriveni garancijom i stoga se naplaćuju.



Simbol precrtane kante za otpad znači da ovaj proizvod ne sme da se odlaže sa uobičajenim otpadom iz domaćinstva. Elektronička i električna oprema koja nije uključena u proces selektivnog razvrstavanja potencijalno je opasna za životnu sredinu i ljudsko zdravlje zbog prisutnosti opasnih supstanci. Odlaganje u otpad obavite odgovorno u odobrenom postrojenju za odlaganje otpada ili reciklažu.

BDSK Handels GmbH & Co. KG,
Mergentheimer Straße 59,
97084 Würzburg, Germany

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser l'appareil, lisez toutes les consignes suivantes pour éviter des blessures et des dommages, et pour optimiser les performances de votre appareil. Conservez cette notice d'utilisation dans un endroit sûr. Si vous donnez ou transférez cet appareil à un tiers, veillez à lui remettre également cette notice d'utilisation.

En cas de détérioration due au non-respect par l'utilisateur des instructions de cette notice d'utilisation, la garantie est annulée. Le fabricant/importateur rejette toute responsabilité en cas de dommages dus au non-respect des instructions de la notice d'utilisation, à un usage négligent ou à l'usage non conforme aux exigences de cette notice d'utilisation.

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient été placées sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
3. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sans surveillance.
4. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
5. Avant d'insérer la fiche de l'appareil dans une prise secteur, vérifiez que la tension et la fréquence du secteur correspondent aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique.
6. Débranchez la fiche électrique de la prise électrique quand l'appareil n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.
7. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas sur des arêtes coupantes et maintenez-le éloigné des objets chauds et des flammes nues.
8. N'immergez jamais l'appareil ou sa fiche dans de l'eau ni dans aucun autre liquide. Cela peut provoquer un choc électrique !
9. Pour débrancher la fiche de la prise, saisissez la fiche et tirez-la hors de la prise. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.
10. Ne touchez pas l'appareil s'il tombe dans de l'eau. Débranchez la fiche de la prise électrique, éteignez l'appareil et rappez-le au centre de réparation agréé pour le faire réparer.
11. Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil de la prise électrique avec les mains mouillées.
12. N'essayez pas d'ouvrir le boîtier de l'appareil ni de réparer l'appareil vous-même. Cela peut provoquer un choc électrique.
13. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance quand il est en fonctionnement.
14. Cet appareil n'est pas conçu pour un usage commercial.
15. N'utilisez pas cet appareil à un usage autre que celui pour lequel il a été conçu.
16. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil et ne le pliez pas.
17. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut provoquer des blessures.
18. N'insérez aucun objet dans les ouvertures de l'appareil. N'utilisez pas l'appareil avec l'une de ses ouvertures bouchée. Veillez à ce que l'appareil reste exempt de poussières, peluches, cheveux et de tout ce qui peut réduire le flux d'air.
19. N'aspirez pas d'objet dur ou coupant, par exemple du verre, des clous, des vis, des pièces de monnaie, etc.
20. N'aspirez pas des cendres chaudes, des mégots, des allumettes, ni aucun objet chaud, fumant ou en combustion.
21. N'utilisez pas cet appareil sans sac à poussière ou sans les filtres installés.
22. Soyez particulièrement vigilant quand vous utilisez l'aspirateur sur des escaliers.
23. N'aspirez pas des matières inflammables ou combustibles (combustible liquide pour briquet, essence, etc.) et n'utilisez pas l'appareil en présence de vapeur ou de liquide explosif.
24. N'aspirez pas de matière toxique ou nocive (eau de javel, ammoniaque, déboucheur d'évier, etc.).
25. N'utilisez pas l'appareil dans un espace fermé et rempli de vapeurs libérées par des peintures à l'huile, des diluants pour peinture, de l'antimite, des poussières inflammables ou d'autres vapeurs toxiques ou explosives.
26. Maintenez la zone d'utilisation bien sèche.
27. N'utilisez pas l'aspirateur pour nettoyer vos animaux de compagnie ni aucun autre animal.
28. Pendant l'utilisation, si vous entendez des grincements provenant de l'aspirateur ou si la puissance d'aspiration semble réduite, éteignez immédiatement l'appareil, nettoyez tous les filtres et changez le sac à

poussière.

29. **AVERTISSEMENT** : Saisissez la fiche du cordon d'alimentation pendant le rembobinage du cordon d'alimentation. Ne laissez pas le cordon d'alimentation claquer pendant son rembobinage.

L'aspirateur à usage général (modèle VE-109959.29) a été testé conformément à la norme EN 60312-1 et est conforme aux exigences essentielles de la réglementation (UE) 666/2013 pour les aspirateurs.

PIECES ET ACCESSOIRES

1. Pédale interrupteur on/off
2. Pédale d'enroulement du cordon
3. Indicateur du réceptacle à poussière plein
4. Suceur combiné
5. Tuyau
6. Tube
7. Brosse pour sols
8. Poignée



MODE DE FONCTIONNEMENT

1. Connectez les accessoires au tuyau:
Appuyez sur les adaptateurs situés à chaque extrémité du tuyau puis insérez le tuyau dans l'adaptateur prévu à cet effet.
2. Connectez le tube à l'extrémité du tuyau courbe.
Fixez l'accessoire choisi entre les différents embouts / brosse pour les sols au tube selon les besoins de nettoyage. La brosse pour les sols offre deux positions, l'une pour les sols durs et l'autre pour les surfaces souples / textiles - choisissez la position appropriée.
3. Allumez l'appareil:
Tenez la prise et tirez le cordon, puis insérez la prise dans la prise de courant. Assurez-vous que l'alimentation correspond au courant requis mentionné sur la plaque signalétique. Appuyez sur la pédale interrupteur on/off pour allumer le courant.
4. Eteindre l'appareil:
Après utilisation, appuyer sur la pédale on/off, l'appareil s'éteint. Débrancher la prise, appuyer sur la pédale du cordon, le cordon électrique s'enroule dans l'appareil.
5. Pour déplacer l'appareil d'une pièce à l'autre, débranchez-le et transportez-le à l'aide de la poignée. Ne jamais tirer sur le cordon pour déplacer l'appareil.

ENTRETIEN

Lorsque l'indicateur de réceptacle à poussière plein est rouge, il faut nettoyer le sac à poussière ou changer le sac. Pour cela, suivez les instructions suivantes:

- a) Ouvrez le couvercle avant en appuyant sur le clip de verrouillage.
- b) Retirez le sac à poussière.
- c) Ensuite, prenez un nouveau sac et insérez-le dans le support de sac.
- d) Refermer le couvercle.

NOTE:

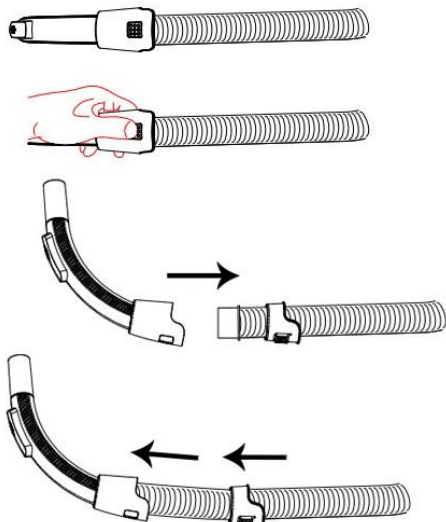
1. Le couvercle avant ne peut pas être fermé si le sac à poussière n'est pas correctement installé.
2. Le filtre de protection du moteur (A) doit être enlevé et rincé deux fois par an ou à chaque fois qu'il est visiblement obstrué. Si le filtre est endommagé, il devra être remplacé par un nouveau filtre.



3. Si la puissance d'aspiration de l'appareil diminue, veuillez vérifier que le tuyau ne présente pas d'obstructions.

Vous pouvez ouvrir le tuyau en appuyant sur la partie carrée du manche. Séparez les deux parties et enlevez toutes les obstructions.

Pour réassembler le tuyau, insérez d'abord le tuyau flexible dans le manche, puis enclenchez-le dans la pièce de raccordement.



MARQUE DU CORDON ÉLECTRIQUE

NOTE: Ne pas dépasser la marque rouge pour dérouler le cordon. La marque jaune indique la longueur idéale du câble.

AVERTISSEMENT: la prise doit être débranchée avant toute opération de maintenance ou réparation.

Rangement:

Cet aspirateur peut être placé dans la position ci-dessous pour économiser l'espace.



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension de service: 220-240V ~ 50-60Hz

Puissance: 800W

Sac à poussière adapté: Swirl® dust bag Y50®

GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE

Nos appareils sont soumis à un contrôle de qualité strict avant d'être livrés. Si l'appareil a toutefois été endommagé lors de la production ou du transport en dépit des soins que nous lui donnons, retournez l'appareil au vendeur.

Nous offrons une garantie de 2 ans pour l'appareil acheté à partir de la date de vente. En cas de produit défectueux, vous pouvez retourner directement au point de vente.

Les défauts dus à une utilisation non conforme de l'appareil et les dommages dus à une intervention ou réparation faite par une tierce personne ou dus à l'installation de pièces qui ne sont pas d'origine ne sont pas couverts par cette garantie. Conservez toujours votre reçu, car sans celui-ci vous ne pourrez réclamer aucune sorte de garantie. Les dommages causés par le non respect des instructions de ce manuel rendront la garantie caduque. Nous décline toute responsabilité en cas de dommages indirects. Nous décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou de dommages corporels causés par une utilisation inappropriée ou si les instructions de sécurité n'ont pas été convenablement observées. Si les accessoires sont endommagés, cela ne signifie pas que toute la machine sera remplacée gratuitement. Dans de tels cas, veuillez contacter notre assistance. Des pièces brisées en verre ou en plastique sont toujours sujettes à des frais. Les défauts des consommables ou des pièces susceptibles de s'user, ainsi que le nettoyage, l'entretien ou la réparation desdites pièces ne sont pas couverts par la garantie et doivent donc être payés.



Le symbole de la poubelle barrée signifie que ce produit ne peut pas être éliminé avec les déchets ménagers usuels. Les équipements électroniques et électriques non compris dans le processus de tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses. Veuillez les éliminer de manière responsable dans des centres approuvés de traitement ou recyclage des déchets.

BDSK Handels GmbH & Co. KG,
Mergentheimer Straße 59,
97084 Würzburg, Germany

SAFETY INSTRUCTIONS

Before use make sure to read all of the below instructions in order to avoid injury or damage, and to get the best results from the appliance. Make sure to keep this manual in a safe place. If you give or transfer this appliance to someone else make sure to also include this manual.

In case of damage caused by user failing to follow the instructions in this manual the warranty will be void. The manufacturer/importer accepts no liability for damages caused by failure to follow the manual, a negligent use or use not in accordance with the requirements of this manual.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children shall not play with the appliance.
3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
4. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
5. Before inserting the plug into the mains socket, please check that the voltage and frequency comply with the specifications on the rating label.
6. Disconnect the mains plug from the socket when the appliance is not in use and before cleaning.
7. Ensure that the mains cable is not hung over sharp edges and keep it away from hot objects and open flames.
8. Do not immerse the appliance or the mains plug in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock!
9. To remove the plug from the plug socket, pull the plug. Do not pull the power cord.
10. Do not touch the appliance if it falls into water. Remove the plug from its socket, turn off the appliance and send it to an authorized service center for repair.
11. Do not plug or unplug the appliance from the electrical outlet with a wet hand.
12. Never attempt to open the housing of the appliance, or to repair the appliance yourself. This could cause electric shock.
13. Never leave the appliance unattended during use.
14. This appliance is not designed for commercial use.
15. Do not use the appliance for other than intended use.
16. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
17. The use of accessory attachment not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.
18. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked. Keep free of dust, lint, hair and anything that may reduce airflow.
19. Do not pick up hard or sharp objects such as glass nails, screws, coins, etc.
20. Do not pick up hot coals, cigarette, matches or any hot, smoking, or burning objects.
21. Do not use this appliance without dust bag or filters in place.
22. Use extra care when vacuuming on stairs.
23. Do not pick up flammable or combustible materials (lighter fluid, gasoline, etc.) or use in the presence of explosive liquids or vapor.
24. Do not pick up toxic material (chlorine bleach, ammonia, drain cleaner, etc.).
25. Do not operate the appliance in an enclosed space filled with vapors given off by oil based paints, paint thinner, moth proofing, flammable dust, or other explosive or toxic vapors.
26. Keep your work area well dry.
27. Do not use the cleaner to clean your pets or any animal.
28. When using and you hear a squeaking sound from the vacuum cleaner, or suction power appears to be reduced, stop the machine immediately and clean all filters and change the dust bag.
29. **WARNING:** Hold the plug when rewinding the cord. Do not allow the cord to whip when rewinding.

The general purpose vacuum cleaner (model VE-109959.29), has been tested according to EN 60312-1 and complies with the essential requirements of regulation (EU) 666/2013 for vacuum cleaners.

PARTS AND ACCESSORIES

1. On/off switch pedal
2. Cord rewriter pedal
3. Dust full indicator
4. Combi nozzle
5. Hose
6. Tube
7. Floor brush
8. Handle



OPERATING MODE

1. Connect the hose accessories:
Press the adaptors at both side of the hose end, and insert the hose into the hose socket.
2. Connect the tube to the curved hose end.
Connect the different nozzle tools/floor brush to the tube for different cleaning purposes. The floor brush has two positions, one for hard and one for soft/textile surfaces – Choose the right one.
3. Turn on the appliance:
Hold the plug and pull out the cord, then insert the plug into the power socket. Make sure that the power supply corresponds to the required power mentioned on the rating label. Press the on/off switch pedal to turn on the power.
4. Turn off the appliance:
After using, press the on/off switch pedal, the appliance is turned off. Pull the plug out of the power socket; press the cord pedal, the power cord will be drawn in.
5. To move the appliance from room to room, unplug and carry it by using the handle. Never pull the appliance by its cord when moving.

MAINTENANCE

When the dust full indicator turns to red, it is time to clean the dust bag or replace with a new bag. To do that, please follow the instructions:

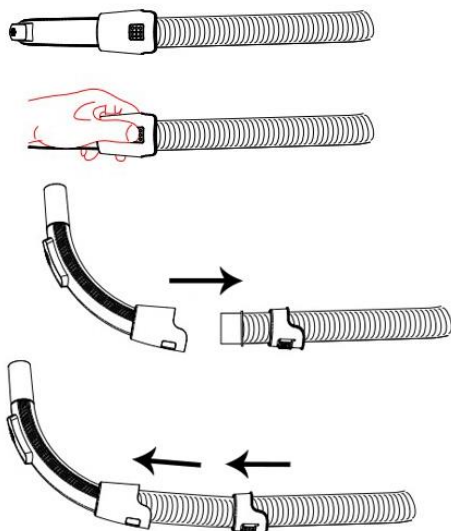
- a) Open the front cover by pressing the lock clip.
- b) Remove the dust bag.
- c) Then take a new one, insert it into the bag holder.
- d) Close the front cover.

NOTE:

1. The front cover cannot be closed unless the dust bag is installed in right position.
2. The motor protection filter (A) should be removed and rinsed twice a year or whenever it is visibly clogged. If the filter is damaged, a new filter should be replaced.



3. If the suction power of the vacuum cleaner gets low please check the hose for obstacles.
You can open the hose by pressing the square part on the hose handle. Take apart the two parts and remove any obstacles.
To assemble the hose again first press the flexible hose into the handle and then click in the connection part.



Power Cord Marking

NOTE: Do not exceed the red mark when pulling out the cord. The yellow mark shows the ideal cable length.

WARNING: the plug must be removed from the power socket before any maintenance or replacement.

Parking:

This vacuum cleaner can be parked as below style to save you room space.



TECHNICAL DATA

Voltage: 220-240V ~ 50-60Hz

Power: 800W

Suitable dust bag: Swirl® dust bag Y50®

GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE

Before delivery our devices are subjected to rigorous quality control. If, despite all care, damage has occurred during production or transportation, please return the device to your dealer.

For the purchased device we provide 2 years guarantee, commencing from the day of sale. If you have a defective product, you can directly go back to the point of purchase.

Defects which arise due to improper handling of the device and malfunctions due to interventions and repairs by third parties or the fitting of non-original parts are not covered by this guarantee. Always keep your receipt, without the receipt you can't claim any form of warranty. Damage caused by not following the instruction

manual, will lead to a void of warranty, if this results in consequential damages then we will not be liable. Neither can we hold responsible for material damage or personal injury caused by improper use if the instruction manual is not properly executed. Damage to accessories does not mean free replacement of the whole appliance. In such case please contact our service department. Broken glass or breakage of plastic parts is always subject to a charge. Defects to consumables or parts subjected to wearing, as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the warranty and are to be paid.



The crossed out wheelie bin symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste. Electronic and Electrical Equipment not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances. Please dispose of responsibly at an approved waste or recycling facility.

BDSK Handels GmbH & Co. KG,
Mergentheimer Straße 59,
97084 Würzburg, Germany